

ODLUKA KOMISIJE

od 26. studenoga 2013.

o obavješćivanju trećih zemalja za koje Komisija smatra da bi mogle biti utvrđene kao nekooperativne treće zemlje u skladu s Uredbom Vijeća (EZ) br. 1005/2008 o uspostavi sustava Zajednice za sprječavanje, suzbijanje i zaustavljanje nezakonitog, neprijavljenog i nereguliranog ribolova

(2013/C 346/03)

EUROPSKA KOMISIJA,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EZ) br. 1005/2008 od 29. rujna 2008. o uspostavi sustava Unije za sprečavanje, suzbijanje i zaustavljanje nezakonitog, neprijavljenog i nereguliranog ribolova, o izmjeni uredaba (EEZ) br. 2847/93, (EZ) br. 1936/2001 i (EZ) br. 601/2004 i o stavljanju izvan snage uredaba (EZ) br. 1093/94 i (EZ) br. 1447/1999 (⁽¹⁾), a posebno njezin članak 32.,

budući da:

1. UVOD

- (1) Uredbom (EZ) br. 1005/2008 (Uredba o ribolovu NNN) uspostavljen je sustav zajednice za sprječavanje, suzbijanje i zaustavljanje nezakonitog, neprijavljenog i nereguliranog (NNN) ribolova.
- (2) U poglavlju VI. Uredbe o ribolovu NNN utvrđuje se postupak utvrđivanja nekooperativnih trećih zemalja, demarševi u vezi sa zemljama koje su uvrštene u kategoriju nekooperativnih trećih zemalja, uspostavljanje popisa nekooperativnih trećih zemalja, brisanje s popisa nekooperativnih trećih zemalja, objavljivanje popisa nekooperativnih trećih zemalja i sve hitne mjere.
- (3) U skladu s člankom 32. Uredbe o ribolovu NNN, Komisija mora obavijestiti treće zemlje o tome da bi mogle biti utvrđene kao nekooperativne zemlje. Takva obavijest je preliminarne prirode. Obavijest trećih zemalja o tome da postoji mogućnost da će biti uvrštene u popis nekooperativnih zemalja temelji se na kriterijima iz članka 31. Uredbe o ribolovu NNN. Komisija bi trebala pokrenuti sve demarševe iz članka 32. u odnosu na te zemlje. Komisija bi u obavijest trebala uključiti podatke o bitnim činjenicama i analizama na kojima se temelji to utvrđivanje, mogućnost tih zemalja da dostave svoj odgovor i dokaze kojima osporavaju utvrđivanje ili, ako je moguće, plan djelovanja za poboljšanje i poduzete mјere za popravljanje situacije. Komisija predmetnim trećim zemljama mora dati dovoljno vremena da odgovore na obavijest i razumno vrijeme da poprave situaciju.

(4) U skladu s člankom 31. Uredbe o ribolovu NNN, Europska komisija može utvrditi treće zemlje za koje smatra da ne surađuju u suzbijanju ribolova NNN. Treća se zemlja može svrstati u kategoriju nekooperativnih trećih zemalja ako ne ispunjava obaveze u pogledu poduzimanja mјera za sprječavanje, suzbijanje i uklanjanje ribolova NNN koje je u skladu s međunarodnim pravom obvezna ispunjavati kao država zastave, država luke, obalna država ili država trgovine.

(5) Utvrđivanje nekooperativnih trećih zemalja temelji se na preispitivanju svih podataka iz članka 31. stavka 2. Uredbe o ribolovu NNN.

(6) U skladu s člankom 33. Uredbe o ribolovu NNN, Vijeće može uspostaviti popis nekooperativnih trećih zemalja. Na te se zemlje primjenjuju, između ostalog, mјere predviđene u članku 38. Uredbe o ribolovu NNN.

(7) U skladu s člankom 20. stavkom 1. Uredbe o ribolovu NNN, treće države zastave moraju Komisiju obavijestiti o svojim mehanizmima za provedbu, nadzor i izvršavanje zakona, propisa i mјera za očuvanje i upravljanje kojima njezina ribarska plovila moraju udovoljavati.

(8) U skladu s člankom 20. stavkom 4. Uredbe o ribolovu NNN, Komisija uspostavlja administrativnu suradnju s trećim zemljama u područjima koja se odnose na provedbu te Uredbe.

2. POSTUPAK U ODNOSU NA REPUBLIKU KOREJU

- (9) Obavijest Republike Koreje (Koreja) kao države zastave Komisija je prihvatile u skladu s člankom 20. Uredbe o ribolovu NNN na dan 1. siječnja 2010.
- (10) Od 11. do 15. srpnja 2011., Komisija je, uz potporu Europske agencije za nadzor ribarstva (EFCA), u Koreju poslala misiju u kontekstu administrativne suradnje predviđene u članku 20. stavku 4. Uredbe o ribolovu NNN.
- (11) Cilj misije bio je provjeriti podatke o mehanizmima koje je Koreja uspostavila za provedbu, nadzor i izvršavanje zakona, propisa i mјera za očuvanje i upravljanje kojima moraju udovoljavati njezina ribarska plovila, mјerama koje je Koreja poduzela za provedbu tih obveza u borbi protiv ribolova NNN i za ispunjavanje zahtjeva i aspekata povezanih s provedbom sheme certifikata o ulovu Europske unije.

⁽¹⁾ SL L 286, 29.10.2008, str. 1.

(12) Završno izvješće o misiji poslano je Koreji 5. listopada 2011.

(13) Komentari Koreje na završno izvješće misije zaprimljeni su 28. ožujka 2012.

(14) U dopisu od 11. listopada 2011., Komisija je korejskim vlastima dostavila podatke o utvrđenim NNN aktivnostima korejskih plovila.

(15) Sljedeća misija Komisije u Koreju u svrhu praćenja aktivnosti poduzetih nakon prve misije održana 17. do 18. travnja 2012.

(16) Koreja je dostavila dodatne pisane komentare 16. svibnja 2012., 25. lipnja 2012., 21. prosinca 2012., 19. lipnja 2013. i 21. lipnja 2013. Osim toga, dostavila je i odgovore tijekom sastanaka održanih u Bruxellesu 26. siječnja 2012., 8. lipnja 2012., 6. rujna 2012., 9. listopada 2012., 8. ožuka 2013., 13. ožujka 2013., 22. travnja 2013., 31. svibnja 2013. i 25. lipnja 2013. Dvije su strane razmijenile pisana stajališta na političkoj razini 27. lipnja 2013. i 17. srpnja 2013.

(17) Koreja je ugovorna stranka Komisije za očuvanje morske flore i faune Antarktika (CCAMLR), Komisije za očuvanje južne plavoperajne tune (CCSBT), Međuameričke komisije za tropsku tunu (IATTC), Međunarodne komisije za očuvanje atlantske tune (ICCAT), Komisije za tunu u indijskom oceanu (IOTC), Konvencije o očuvanju i upravljanju ribolovnim resursima na otvorenom moru u južnom Pacifičkom oceanu (SPRFMO), WCPFC-a, Organizacije za ribarstvo sjeverozapadnog Atlantika (NAFO) i Organizacije za ribarstvo jugoistočnog Atlantika (SEAFO). Južna Koreja ratificirala je UNCLOS i UNFCA. Prihvatala je Sporazum FAO-a o promicanju usklađivanja ribarskih plovila na otvorenom moru s međunarodnim mjerama za očuvanje i gospodarenje iz 2003. (Sporazum FAO-a o usklađivanju).

(18) Komisija je analizirala sve mjerodavne podatke kako bi ocijenila usklađenost Koreje s međunarodnim obvezama koje ima kao država zastave, država luke, obalna država ili država trgovine⁽²⁾ u skladu s međunarodnim sporazumima i kako je utvrđeno u EFMO-ima iz uvodne izjave (17).

(19) Komisija je koristila podatke izvedene iz dostupnih podataka koje su objavili CCMALR, IOTC ili ICCAT u obliku izvješća o usklađenosti ili u obliku popisa plovila NNN te javno dostupnih podataka dobivenih iz izvješća Ministar-

stva trgovine SAD-a Kongresu u skladu s odjeljkom 403.(a) Zakona o odobrenju Magnuson-Stevens o očuvanja ribolova i upravljanja iz 2006., siječanj 2013. (izvješće Nacionalne službe za pomorski ribolov).

3. MOGUĆNOST DA REPUBLIKA KOREJA BUDE UTVRĐENA KAO NEKOOPERATIVNA TREĆA ZEMLJA

(20) U skladu s člankom 31. stavkom 3. Uredbe o ribolovu NNN, Komisija je analizirala dužnosti Koreje kao države zastave, države luke, obalne države ili države trgovine. U svrhe ovog preispitivanja, Komisija je uzela u obzir parametre iz članka 31. stavaka 4. do 7. Uredbe o ribolovu NNN.

3.1. Ponavljanje plovila NNN i trgovinskih tokova NNN (članak 31. stavak 4. točka (a) Uredbe o NNN)

(21) Komisija je na temelju podataka prikupljenih za vrijeme misija na terenu i iz pisanih potvrda iz predmetnih trećih obalnih država utvrdila da je devetnaest plovila koja plove pod korejskom zastavom tijekom 2011. i 2012. počinilo teške povrede NNN.

(22) Na temelju prikupljenih dokaza, smatra su da su ta plovila koja plove pod korejskom zastavom počinila sljedeće teške povrede protivno mjerama očuvanja i upravljanja primjenjivim u predmetnim ribolovnim područjima budući da su: ribarila bez važeće dozvole, ovlaštenja ili odobrenja koje izdaje država zastave ili predmetna obalna država; ribarila u zatvorenim područjima ili tijekom zatvorene sezone; koristila krivotvorene administrativne isprave obalne države za uvoz u EU ribolovnih proizvoda ulovljenih u nezakonitim uvjetima u morskim vodama pod nadležnošću obalne države; koristila krivotvorene ili nevažeće dokumente za ovjeru certifikata o ulovu od korejskih vlasti i za uvoz proizvoda u EU; krivotvorila ili skrivala svoje oznake, identitet ili registraciju; ometala rad obalnih državnih službenika u izvršavanju njihovih zadaća provjere usklađenosti s primjenjivim mjerama očuvanja i upravljanja; nisu plaćala sankcije koje su im nametnula nadležna tijela obalne države; jednostrano i nezakonito su preimenovala plovila i promijenila njihove oznake. Nadalje, kada su ta plovila odlučila napustiti obalnu državu EEZ-a, nisu ispunila svoje obveze bilježenja i prijavljivanja ulova ili podataka povezanih s ulovom i nisu prethodno obavijestila nadležna tijela obalne države. I konačno, vršila su prekrcaj protivno uvjetima iz odobrenja za prekrcaj dobitvenih od nadležnih obalnih država bez da su prethodno o tome obavijestila obalne države i bez traženja i odobrenja za prekrcaj iz nadležnih država. Svi su ti elementi dostavljeni nadležnim korejskim tijelima u obliku dopisa od 11. listopada 2011.

⁽²⁾ Za državu trgovine i odgovarajuće mјere, vidi Međunarodni akcijski plan FAO-a za suzbijanje i zaustavljanje ribolova NNN, stavci 65. do 76 i. Kodeks odgovornog ribolova FAO-a iz 1995., članak 11.2.

- (23) Nadalje, Komisija je smatrala da treba uzeti u obzir uzorak ponašanja tih plovila koja plove pod korejskom zastavom radi utvrđivanja posebne težine činjenica. Vrijednost, opseg i ponavljanje počinjenih nezakonitih aktivnosti, kako je opisano u uvodnoj izjavi (22), dodatni su pokazatelji težine počinjenih povreda.
- (24) Nepoštivanje pravnih zahtjeva obalnih država za primjenu zatvorenih sezona, moratorija ili zatvorenih područja za sitni ribolov posebno šteti održivosti ribolovnih resursa u razvoju predmetnih obalnih država i ugrožava život lokalnog stanovništva.
- (25) Osim toga, postupajući na način opisan u uvodnoj izjavi (22), ta su plovila onemogućavala nadležna tijela za ribarstvo obalnih država da prate i nadziru njihove aktivnosti na moru. Komisija je smatrala da je prekrcaj na moru suprotan uvjetima iz ICCAT-a ili bez odobrenja predmetne obalne države suprotno njezinim zakonima ili propisima posebno ozbiljan i da bi značajno mogao ugroziti ostvarenje ciljeva prekršenih pravila, ugroziti održivost ribolovnih resursa u predmetnoj obalnoj državi i nadležna tijela lišiti jedine mogućnosti da nadziru te aktivnosti koje predstavljaju rizik u smislu sljedivosti i kontrola proizvoda ribarstva. Osim toga, u nekim slučajevima je kontinuirano nekooperativno ponašanje korejskih plovila pogoršalo težinu počinjenih povreda. I konačno, većina tih povreda definirane su kao teške povrede u zakonima nadležnih obalnih država.
- (26) Na temelju prikupljenih podataka, Komisija je zaključila da Koreja nije poduzela prikladne mjere za sprječavanje, otkrivanje i kažnjavanje ponavljanog ribolova NNN koji vrše ribarska plovila u njezinim vodama. Štoviše, dostupni podaci potvrđili su da su plovila koja plove pod korejskom zastavom više puta počinila povrede u vodama trećih zemalja. Komisija je utvrđila da u nekoliko slučajeva, unatoč tome što su potrebni podaci bili dostupni, nadležna korejska tijela: – nisu pokrenula postupke; – nisu sankcionirala predmetna plovila; – nisu učinkovito primijenila nametnute sankcije; – u nekim slučajevima, čak su ublažila prateće sankcije. Osim toga, budući da država zastave (Koreje) nije surađivala, predmetne obalne države nisu mogle primijeniti učinkovite provedbene mjere. Nadalje, Komisija je utvrđila da je u slučajevima kada su korejska tijela poduzela sankcije, razina kazni nametnutih tim plovilima koja plove pod korejskom zastavom očito nije bila prikladna i sankcije nisu bile dovoljno razmjerne, učinkovite i odvraćajuće kakve bi trebale biti u skladu s međunarodnim pravilima i preporukama, posebno člankom 19. UNFSA i točkom 21. Međunarodnog akcijskog plana protiv ribolova NNN.
- (27) Na temelju podataka koje je dostavilo korejsko trgovacko društvo i podataka prikupljenih za vrijeme misije Komisije u ožujku 2011., Komisija je utvrđila da se tijekom 4 godine uz zapadnu afričku obalu od Angole do Gvineje Bisau na moru vršio nezakonit prekrcaj protivno panamskim zakonima i zakonima i propisima obalnih država.
- (28) Komisija ima dokaze o nezakonitom prekrcaju koji vrše plovila u korejskom vlasništvu. U skladu s člankom 62. UNCLOS-a, državljanji drugih zemalja koji love isključivom ribolovnom pojusu obalne države moraju poštivati mjere očuvanja i druge uvjete utvrđene u zakonima i propisima obalne države. Prema tome, Komisija smatra obavljanje prekrcaja na moru protivno utvrđenim uvjetima ili bez odobrenja predmetne obalne države protivno njezinim zakonima i propisima predstavlja posebno tešku povredu u okviru NNN-a i ozbiljno bi moglo ugroziti održivost ribolovnih resursa u predmetnoj obalnoj državi.
- (29) S obzirom na situaciju objašnjenu u ovom Odjeljku Odluke i na temelju činjenica koje je prikupila Komisija te izjava predmetne države, može se utvrditi, u skladu s člankom 31. stavkom 3. i člankom 31. stavkom 4. točkom (a) Uredbe o NNN, da Koreja nije ispunila svoje dužnosti u skladu s međunarodnim pravom kao država zastave u odnosu na plovila NNN i ribolov NNN koji vrše ili podržavaju ribarska plovila koja plove pod njezinom zastavom ili njezini državljanji i nije poduzela dovoljne mjere za suzbijanje dokumentiranog i ponavljavajućeg ribolova NNN plovila koja su prethodno plovila pod njezinom zastavom.
- 3.2. Nekooperativnost i neprimjenjivanje (članka 31. stavka 5. Uredbe o NNN)**
- (30) U odnosu na činjenicu surađuje li Koreja učinkovito s Komisijom i obalnim državama na istragama ribolova NNN i povezanih aktivnosti primjećuje se da dokazi koji je prikupila Komisija pokazuju da Koreja nije ispunila svoje obveze države zastave predviđene u međunarodnom pravu.
- (31) U odnosu na devetnaest plovila iz uvodne izjave koja plove pod korejskom zastavom (21), napominje se da je Komisija, budući da korejske vlasti nisu s njom surađivale u okviru članka 26. Uredbe o NNN, pokrenula postupak iz članka 27. Uredbe u odnosu na predmetne brodare.

(32) Situacija pokazuje da Koreja nije surađivala s EU-om i drugim državama niti koordinirala aktivnosti sprječavanja, suzbijanja i zaustavljanja ribolova NNN, kako je predviđeno u točki 28. Međunarodnog akcijskog plana protiv ribolova NNN. Koreja isto tako nije uzela u obzir preporuke u točki 24. Međunarodnog akcijskog plana za suzbijanje ribolova NNN u kojima se savjetuje državama zastave da osiguraju sveobuhvatno i učinkovito praćenje, kontrolu i nadzor ribolova kroz točku iskrcaja, do krajnjeg odredišta, uključujući provedbom sustava nadzora plovila u skladu s mjerodavnim nacionalnim, regionalnim i međunarodnim normama. To uključuje zahtjev da plovila pod njezinom nadležnošću moraju imati ugrađen sustav nadzora plovila (VMS). Koreja isto tako nije uzela u obzir preporuke iz točke 45. Međunarodnog akcijskog plana protiv ribolova NNN u kojima se savjetuje državama zastave da osiguraju da svako plovilo koje je ovlašteno ploviti pod njezinom zastavom u vodama izvan njezinog suvereniteta ili nadležnosti ima važeće odobrenje za ribolov izdano u predmetnoj državi zastave. Nadalje, Koreja ne poštuje točku 47. podtočku 4. Međunarodnog akcijskog plana protiv ribolova NNN jer ne traži dostavljanje povijesti plovila u smislu budućih povreda prije izdavanja odobrenja za ribolov.

(33) Potrebno je napomenuti i da Korejski nacionalni akcijski plan protiv ribolova NNN za 2005. (NPOA) nije ažuriran, suprotno preporukama iz točaka 26. i 27. Međunarodnog akcijskog plana protiv ribolova NNN. Korejski plan jačanja mehanizma za sprječavanje i suzbijanje ribolova NNN od strane plovila koja plove pod korejskom zastavom iz svibnja 2013. nacrt je koji se ne može smatrati iscrpnim i jasnim Nacionalnim akcijskim planom protiv ribolova NNN. Koreja nije popravila svoju razinu provedbe Međunarodnog akcijskog plana protiv ribolova NNN kako bi osigurala unutarnju koordinaciju napora za sprječavanje, suzbijanje i zaustavljanje ribolova NNN. U odnosu na praćenje, kontrolu i nadzor flote za dugu plovidbu nije ostvaren niz ciljeva. Komisija je tijekom svojih misija otkrila da je razina razmjene informacija s obalnim državama nezadovoljavajuća. Koreja još uvijek ne ispunjava zahtjeve za ispunjenje svojih dužnosti države zastave i luke u skladu s međunarodnim pravom.

(34) Tijekom misije provedene u Koreji u srpnju 2011., Komisija je uočila da ne postoji Centar za nadzor ribolova za kontrolu korejske flote za dugu plovidbu i operatori Odjela za ribolov u dalekim vodama ne mogu potvrditi je li određeno plovilo unutar ili izvan danog zemljopisnog područja te je li određeno plovilo prilikom ribolova u danom području (gospodarskom pojusu ili regionalnoj organizaciji za upravljanje u ribarstvu (RFMO)) ovlašteno tamo loviti. Osim toga, u odnosu na potvrđivanje certifikata o ulovu za flotu duge plovidbe, otkriveno je da nadležno korejsko tijelo, Nacionalna služba za kontrolu kvalitete proizvoda ribolova nije u mogućnosti provjeriti podatke iz certifikata o ulovu i drugih pouzdanih izvora

informacija kao što su dozvole za ribolov koje ima gospodarski subjekt, VMS položaj ribarskih plovila, izvješća o ulovu ili fotokopije očeviđnika. Na temelju podataka koje je dostavila korejska vlada osnovano je novo Ministarstvo oceana i ribolova i Centar za nadzor ribolova dobit će zadaću nadzirati njegovu flotu. Međutim, postojeće zakonodavstvo još uvijek nije u skladu s člankom 18. stavkom 3. točkom (e), točkom (g) podtočkom (iii.) i člankom 18. stavkom 4. UNFSA. U tom smislu, treba ukloniti utvrđene nedostatke u odnosu na ljudske resurse, dostupnost podataka o tome gdje se ribarska plovila nalaze u stvarnom vremenu ili povijesne podatke, korištene metode i osposobljavanje nadležnih službenika.

(35) U odnosu na administrativna pravila o prekrcaju ribe na moru, Koreja je dostavila odgovor da takva pravila postoje samo u slučajevima obuhvaćenim RFMO-ima ili ako takvu aktivnost uređuju obalne države. U drugom je slučaju objašnjeno da korejska vlada ne dobila prijave takvih operacija prekrcaja na moru. U tom je pogledu važno napomenuti da prekrcaji koje na moru obavljaju korejska ribarska plovila u zapadnoafričkim vodama predstavljaju povrede iz uvodnih izjava (21) do (28) koji su 2011. bili predmet zahtjeva za provjeru različitih država članica ⁽³⁾.

(36) Postojanje postupka iz članka 27. Uredbe o NNN predstavlja daljnju naznaku da Koreja nije uspjela izvršiti svoje dužnosti u odnosu na svoja plovila koja plove na otvorenom moru kako je predviđeno u članku 18. stavcima 1. i 2. Sporazuma Ujedinjenih naroda o ribljem fondu (UNFSA). Nadalje, u skladu s člankom 19. stavkom 1. UNFSA, država zastave mora osigurati usklađenost plovila koja plove pod njezinom zastavom s pravilima o očuvanju i upravljanje RFMO-a.

(37) Komisija je analizirala je li Koreja poduzela učinkovite izvršne mjere u odnosu na operatore odgovorne za ribolov NNN i primjenjuju li dovoljno stroge sankcije kako bi se počinitelji lišili koristi od ribolova NNN.

(38) Učestalost slučajeva ribolova NNN opisanih u uvodnim izjavama (21) do (28) pokazuje da Koreja nakon odgovarajućih zahtjeva Komisije nije poduzela izvršne mjere kao odgovor na ribolov NNN.

⁽³⁾ Pismo OIA od 12. srpnja 2011.

- (39) Neuspjeh Koreje da uspješno nadzire i sankcionira sudjelovanje korejskih plovila u tim nezakonitim aktivnostima umanjuje njezinu sposobnost da ispunji svoje obveze iz članka 117. UNCLOS-a u kojem su propisane dužnosti država da donesu nacionalne mјere kojima će obvezati svoje državljane na očuvanje resursa na otvorenom moru. U tom pogledu treba napomenuti da je važnost učinkovitih mјera protiv vlasnika potvrđena u mjerodavnim dokumentima FAO-a i OECD-a, čime se ističe važnost podataka o vlasnicima u cilju borbe protiv nezakonitih aktivnosti⁽⁴⁾ i potrebe za evidencijom o ribarskim plovilima i stvarnim vlasnicima⁽⁵⁾. Takva praksa kojom bi se moglo privući brodare NNN da registriraju plovila NNN nije u skladu s člankom 94. UNCLOS-a.
- (40) Neuspjeh Koreje kao države zastave da ispunji svoje obveze usklađenosti i izvršavanja iz članka 19. UNFSA potvrđuju i podaci prikupljeni tijekom misija održanih u 2011. i 2012. i podacima koje je Komisija prikupila u skladu s člankom 25. Uredbe o ribolovu NNN. Komisija je utvrdila da ribarska plovila koja plove od korejskom zastavom ponavljaju aktivnosti ribolova NNN. Usljed te situacije pokrenuti su postupci iz članaka 26. i 27. Uredbe o ribolovu NNN. Trenutno su u tijeku postupci iz članka 27. kako bi se utvrdilo sankcioniraju li se trenutno aktivnosti ribolova NNN na način koji osigurava usklađenost, odvraća od povreda i lišava počinitelj koristi od nezakonitih aktivnosti. Korejske su vlasti obavijeste o tim postupcima dopisima od 11. listopada 2011., 22. prosinca 2011. i 2. ožujka 2012.
- (41) U točkama 34. i 35. Međunarodnog akcijskog plana protiv ribolova NNN predviđeno je da države moraju osigurati da se ribarska plovila koja smiju ploviti pod njihovom zastavom ne smiju baviti ribolovom NNN niti ga podržavati te, prije registracije plovila, mogu izvršavati svoju dužnost kako bi se osigurali da se plovilo ne bavi ribolovom NNN. Nadalje, radnjama iz uvodne izjave⁽⁵⁹⁾ u odnosu na aktivnosti korejskih državljana u ribolovima tropske tune u Gvinejskom zaljevu, koje su uključivale zabranjeni prekrcaj plovila pod zastavom Gane, umanjuje se sposobnost Koreje za ispunji svoje obveze iz članka 94. stavka 2. točke (b) UNCLOS-a u kojem se predviđa da država zastave preuzima nadležnost u skladu s nacionalnim pravom nad svakim brodom koji plovi pod njezinom zastavom i nad njegovim kapetanom, časnicima i posadom.
- (42) Dostupni dokazi potvrđuju da Koreja nije ispunila svoje obveze u skladu s nacionalnim pravom u odnosu na učinkovite izvršne mјere. U tom se pogledu podsjeća da, u skladu s korejskim Zakonom o razvoju oceanske industrije iz 2007., kako je izmijenjen u ožujku 2013., ribarska plovila koja plove pod korejskom zastavom

⁽⁴⁾ OECD, „Izvješće o vlasništvu i kontroli plovila“ preuzeto s: <http://www.oecd.org/dataoecd/53/9/17846120.pdf>

⁽⁵⁾ FAO, „Sveobuhvatna evidencija ribarskih plovila, brodova hladnjaka, dostavnih brodova i stvarnog vlasništva“, izvješće studije Odjela za ribarstvo FAO-a, ožujak 2010. (preuzeto s ftp://ftp.fao.org/Fl/DOCUMENT/global_record/eims_272369.pdf) i točke 18. Međunarodnog akcijskog plana protiv ribolova NNN.

moraju imati VMS samo kada love ribu u okviru RFMO-ova koji traže VMS ili kada plove u nacionalnim vodama na koje se primjenjuju sporazumi o ribolovu koje je Koreja potpisala s trećim zemljama⁽⁶⁾. Kao rezultat toga, ne postoji pravni zahtjev da plovila moraju imati VMS kada love ribu na otvorenom moru izvan područja nadležnosti RFMO-a ili u vodama u obalnim državama s kojima ne postoji sporazum o ribolovu. Prema podacima koje su dostavile korejske vlasti 25. srpnja 2013., trenutno 97 od 344 korejskih ribarskih plovila za duge plovidbe nije opremljeno sustavom VMS-a. Prema Zakonu o razvoju oceanske industrije iz 2013., ugrađivanje VMS-a nije jasno predviđeno kao obvezno za korejsku flotu duge plovidbe bez obzira na to gdje plove. Obvezno praćenje VMS-om do sada je međunarodno prihvaćena praksa, koja stoga čini dio dužnosti države zastave u skladu s člankom 18. stavkom 3. točkom (e) UNFSA-e. Činjenice opisane u ovoj uvodnoj izjavi i u uvodnim izjavama (21) do (28) ukazuju na to da Koreja nije ispunila uvjete iz članka 94. UNCLOS-a u kojem je propisano da država zastave, u skladu sa svojim nacionalnim pravom, preuzima nadležnost nad svakim brodom koji plovi pod njezinom zastavom i nad njegovim kapetanom, časnicima i posadom. Nadalje, Koreja ne ispunjava svoje obveze usklađenosti i izvršavanja kao država zastave koje su predviđene u članku 17. UNFSA jer nije dokazala da postupa i djeluje u skladu sa iscrpnim pravilima propisanim u tom članku.

- (43) Nadalje, u odnosu na izvršne mјere koje je uspostavila Koreja, misije koje je Komisija obavila u Koreji pokazale su da postoji potreba preispitati sankcije koje se primjenjuju na povrede, kako je predviđeno u ministarskoj direktivi od 29. prosinca 2009. o pravilima EU-a ribolovu NNN, „Zakon o kontroli ribolovnih resursa“. Kaznenim sankcijama predviđenim u korejskom pravnom sustavu utvrđene su minimalne granice za kazne od 1 000 USD za povredu. Razina tih sankcija očito je neodgovarajuća i nije razmjerna težini mogućih povreda, mogućem učinku povreda na resurse i mogućim koristima koje bi počinitelji mogli imati od počinjenja takvih nezakonitih radnji. Nedavno donesenim Aktom o razvoju oceanske industrije (srpanj 2013.) ne utvrđuju se jasan katalog odvraćajućih sankcija (kaznenih i administrativnih) i pratećih sankcija. U trenutnom revidiranom sustavu predviđeno je nekoliko odstupanja od obustave dozvola, nisu jasno definirane ozbiljne povrede, postoje nejasne definicije i nejasne metode izračuna razine sankcija. Za vrijeme misije provedene u ožujku 2011. i naknadne komunikacije s Korejom, Komisija je primjetila da, unatoč dostupnosti dovoljnih podataka za prijavu povreda koje su počinila njihova ribarska plovila na otvorenom moru i u vodama trećih zemalja, nadležna korejska tijela nisu spremno poduzimala postupke i, ako je prikladno, prikladno sankcionirala predmetna plovila. U skladu s člankom 62. UNCLOS-a, državljani drugih zemalja koji love isključivom ribolovnom pojasu treće države moraju poštivati mјere očuvanja i druge

⁽⁶⁾ Koreja je potpisana sporazume o ribolovu s 13 zemalja (Rusija, Japan, Kina, Tuvalu, Solomonski otoci, Kiribati, Papua Nova Gvineja, Kukovo otoče, Francuska, Iran, Australija, Mauritanija i Ekvador).

uvjete utvrđene u zakonima i propisima obalne države. U tom pogledu, administrativna praksa u Koreji nije u skladu s njezinim međunarodnim obvezama države zastave u skladu s UNCLOS-om.

plove pod njezinom zastavom i djeluju protivno odredbama Sporazuma FAO-a o usklađenosti uključujući, ako je potrebno, učiniti povredu takvih odredaba kaznenim djelom prema nacionalnom zakonodavstvu. Primjenjive sankcije u odnosu na takve povrede moraju biti dovoljno stroge da učinkovito osiguraju usklađenost sa zahtjevima Sporazuma FAO-a u usklađenosti te da liše počinitelje koristi od njihovih nezakonitih aktivnosti.

(44) Važno je napomenuti da je Koreja spomenuta i u izvješću NMFS-a⁽⁷⁾. Utvrđeno je da Koreja ne primjenjuje dovoljne sankcije da odvrati svoja plovila od ribolovnih aktivnosti koje su protivne mjerama očuvanja i upravljanja propisanim međunarodnim sporazumima o upravljanju ribolovom. NMFS je zabrinut da Koreja ne vrši učinkovitu kontrolu nad svojih devet ribarskih plovila koja su trenutno ovlaštena ribariti u području konvencije CCAMLR. Slična zabrinutost istražena je za vrijeme 18. posebnog sastanka ICCAT-a u studenom 2012. u odnosu na aktivnosti korejskih državljana koji su uključeni u moguć nezakonit prekrcaj kako je dalje objašnjeno u uvodnoj izjavi (59). Vlada Koreje dalje je navela da je donesena izmjena mjerodavnog zakona kako bi se pojcale sankcije protiv ribolova NNN. Unatoč Zakonu o razvoju oceanske industrije iz srpnja 2013., novi sustav sankcioniranja još uvijek nije dovoljan za suzbijanje aktivnosti ribolova NNN, kako je objašnjeno u (43).

(45) Uzimajući u obzir situaciju objašnjenu u uvodnim izjavama (43) i (44), zaključuje se da razina sankcija za povrede NNN previđenih u korejskom zakonodavstvu nije u skladu s člankom 19. stavkom 2. UNFSA u kojem je predviđeno da sankcije koje se primjenjuju na povrede moraju biti prikladne težine kako bi djelotvorno osigurale usklađenosti i obeshrabrike od povreda na bilo kojem mjestu te kako bi lišile počinitelje koristi od njihovih nezakonitih aktivnosti. Nadalje, rezultati Koreje u odnosu na učinkovite izvršne mjere nisu u skladu s preporukama iz točke 21. Međunarodnog plana djelovanja za sprječavanje ribolova NNN kojima se državama savjetuje da osiguraju da su sankcije za ribolov NNN dovoljno stroge da učinkovito sprječavaju, suzbijaju i zaustavljaju ribolov NNN te počinitelje lišavaju koristi od takvog ribolova.

(46) Neuspjeh Koreje da ispuni svoje obveze usklađenosti i izvršenja, kako je objašnjeno u ovom odjeljku, predstavlja povredu članka III. stavka 8. Sporazuma FAO-a o usklađenosti u kojem je navedeno da će svaka stranka poduzeti izvršne mjere u odnosu na ribarska plovila koja

(47) U odnosu na prirodu, povijest, okolnosti, opseg i težinu predmetnih slučajeva ribolova NNN, Komisija je uzela u obzir ponavljanje aktivnosti ribolova NNN od strane plovila koja plove pod korejskom zastavom do 2013. kako je navedeno u uvodnim izjavama (21) do (24).

(48) U odnosu na postojeću sposobnost korejskih vlasti, treba napomenuti da je, prema Indeksu ljudskog razvoja Ujedinjenih naroda⁽⁸⁾, Koreja na vrlo visokom mjestu u odnosu na ljudski razvoj (12. od 186 zemalja). Za analizu postojećeg kapaciteta korejskih nadležnih tijela nije nužno uzeti u obzir njezin položaj. To je zato što se razina razvoja Koreje, kako je navedeno u ovoj uvodnoj izjavi, ne može smatrati čimbenikom koji umanjuje sposobnosti nadležnih tijela da surađuju s drugim zemljama i provode izvršne radnje.

(49) U skladu s analizom iz uvodne izjave (48), napominje se da se na temelju podataka koje je prikupila misija iz srpnja 2011. ne može smatrati da korejskim vlastima nedostaju finansijska sredstva; čak naprotiv, tim tijelima nedostaje nužno pravno i administrativno okruženje i ovlasti za izvršenje dužnosti.

(50) S obzirom na situaciju objašnjenu u ovom Odjeljku Odluke i na temelju činjenica koje je prikupila Komisija te izjava predmetne države, može se utvrditi, u skladu s člankom 31. stavkom 3. i člankom 31. stavkom 5. točkom (a) Uredbe o NNN, da Koreja nije ispunila svoje dužnosti u skladu s međunarodnim pravom kao država zastave u odnosu na aktivnosti suradnje i izvršenja.

⁽⁷⁾ Izvješće NMFS-a, str. 24.

⁽⁸⁾ Podaci preuzeti sa <http://hdr.undp.org/en/statistics/>

3.3. Neprimjenjivanje međunarodnih pravila (članak 31. stavka 6. Uredbe o NNN)

- (51) Koreja je ratificirala UNCLOS i UNFCA. Prihvatala je Sporazum FAO-a u sukladnosti. Nadalje, Koreja je ugovorna stranka CCAMLR-a, CCSBT-a, IATTC-a, ICCAT-a, IOTC-a, SPRFMO-a, WCPFC-a, NAFO-a i SEAFO-a.
- (52) Komisija je analizirala sve podatke koje je smatrala važnima u odnosu na položaj Koreje kao ugovorne članice CCAMLR-a, IOTC-a i ICCAT-a.
- (53) Na sastanku CCAMLR-a iz 2011. (9), u odnosu na plovilo *Insung br. 7*, izražena je zabrinutost zbog razine sankcija koje Koreja primjenjuje prema brodaru, plovilu i kaptanu s obzirom na težinu nezakonite aktivnosti. Stalni odbor CCAMLR-a o provedbi i usklađenosti (SCIC) predložio je da se *Insung br. 7* uvrsti na popis plovila NNN ugovorne stranke, ali Koreja je na trinaestom sastanku CCAMLR-a blokirala njegovo uključenje.
- (54) U izvješću IOTC-a o usklađenosti za Koreju koje je Odbor za usklađenost objavio na svojoj sjednici u 2011. (10), utvrđeno je da Koreja ne ispunjava obvezne statističke zahtjeve iz Rezolucija 05/05, 09/06 i 10/06 (prilog morskih kornjača i morskih ptica nije dostavljen, morski psi djelomično dostavljeni). Odbor je primjetio i nekoliko povreda korejskih obveza izvješćivanja u odnosu na: Rezoluciju 10/04 o regionalnoj shemi promatrača jer Koreja nije dostavila izvješća promatrača; i Rezoluciju 01/06 i 03/03 o programu statističkih dokumenata o velikoojkoj tuni; jer Koreja nije prijavila IOTC-u svoju ocjenu ulaznih podataka u odnosu na izlazne podatke. Predsjednik IOTC-a prenio je Koreji zabrinutost odbora u odnosu na razinu usklađenosti u dopisu od 22. ožujka 2011.
- (55) Prema podacima iz IOTC-ovog izvješća o usklađenosti od 10. ožujka 2012. (11), Koreja u 2011. nije bila u skladu ili je samo bila djelomično u skladu s nekoliko Rezolucija koje je donio IOTC. Konkretno, nije sva ribolovna oprema bila označena u skladu s Rezolucijom 01/02 o standardima za upravljanje. U odnosu na VMS, Koreja nije u skladu s Rezolucijom 10/01 jer u izvješću o

provedbi nisu dostavljene informacije o sažetku evidencije o VMS-u. Koreja je samo djelomično ispunila svoju obvezu dostavljanja podataka o morskim psima kako je predviđeno u Rezoluciji 05/05. Osim toga, predsjednik Odbora za usklađenost utvrdio je značajne neusklađene radnje protivne pravnem okviru IOTC-a. U tom pogledu, Koreja nije dostavila izvješća promatrača u skladu s Rezolucijom IOTC-a 11/04 i nije dostavila izvješće o rezultatima analize podataka o izvozu velikooke tune.

- (56) Nadalje, u skladu sa skupnim dopisom IOTC-a 2013.–2014. (12), tijekom 2012. prijavljeno je da je jedno korejsko plovilo bilo uključeno u moguće povrede uočene u okviru Regionalnog promatračkog programa IOTC-a za praćenje prekrcaja.

- (57) Podsjećamo da je ICCAT poslao dopis o utvrđivanju Koreji u 2010. (13) U tom je dopisu utvrđeno da Koreja nije uspjela potpuno i učinkovito ispuniti svoju obvezu priopćavanja statističkih podataka iz Preporuke ICCAT-a 05-09. ICCAT je u istom dopisu istaknuo da Koreja nije dobila sve nužne podatke i informacije kao što su: podaci o Zadaći I (podaci dostavljeni nakon roka); Zadaći II (ulov i napori predani nakon roka, a količina ulova nije predana); tablice usklađenosti predane nakon roka; izvješće o prekrcaju nisu predana; podaci o standardu za upravljanje velikim plovilima za ulov tune predani nakon roka; izvješće o provedbi godišnjeg ribolovnog plana zaprimljeno nakon roka i plan o upravljanju kapacitetom predan nakon roka. Odbor je zabilježio i sljedeći pretjerani ulov Koreje: pretjerani ulov bijele tune u južnom Atlantiku što predstavlja povredu Preporuke 07/03; pretjerani ulov sabljarke u južnom Atlantiku drugu godinu za redom što predstavlja povredu Preporuke 06-03; i pretjerani ulov sabljarke u sjevernom Atlantiku treću godinu za redom što predstavlja povredu Preporuke 08-02. U odnosu na Preporuku 08-01, kao manji ribolovac, Koreja nije imala posebno ograničenje na ulov velikooke tune. Međutim, odbor je istaknuo da nije planirano da će manji ribolovci povećati ulov za više od 2 100 metričkih tona. Odbor je izrazio svoju zabrinutost zbog porasta ulova velikooke tune u Koreji. Odbor je isto bio zabrinut zbog činjenice da Koreja ne poduzima učinkovite mjere za ograničavanje ulova bijelog marlina u okviru granica predviđenih Preporukom 06-09.

(9) CCAMLR, Izvješće sa trinaestog sastanka s Komisijom, Australija, Hobart, 24. listopad - 4. studenog 2011., CCAMLR-XXX, stavci 9.12.-9.28.

(10) Izvješće IOTC-ovog Odbora za usklađenost o usklađenosti Koreje, 8. sjednica Odbora za usklađenost, ožujak 14.-16., 2011., IOTC-2011-S15-CoC25Rev1[E].

(11) Izvješće IOTC-a o usklađenosti od 10. ožujka 2013., IOTC-2012-CoC09-CR14_Rev1[E].

(12) Skupni dopis IOTC-a od 12. veljače 2013.

(13) Dopis ICCAT-a o utvrđivanju, 4. ožujka 2010. Skupni dopis ICCAT-a br. 590., 4. ožujka 2010.

- (58) Dopis o utvrđivanju dostavljen je Koreji u vezi nekoliko nedostataka u odnosu na ispunjavanje mjera za upravljanje i zahtjeva za izvješćivanje u 2010. (14). U tom je dopisu Koreja obavijestena da je ICCAT odlučio zadržati utvrđenje Koreje u skladu s preporukom 06-13 o trgovackim mjerama. Nadalje, utvrđeno je da Koreja ne ispunjava svoje obveze iz Preporuke ICCAT-a 05-09 o usklađenosti s obvezama o statističkom izvješćivanju, Preporuke 06-09 o dalnjem jačanju plana za obnovu populacija plavog i bijelog marlina, i Preporuke 07-03 o ograničenjima ulova južne bijele tune za 2008., 2009. 2010. i 2011. Odbor za usklađenost utvrdio je da Koreja nije dostavila sve nužne podatke i izvješća do utvrđenih rokova. Utvrđeni problemi uključuju nedostavljanje izvješća, nepotpuno izvješćivanje i lošu kvalitetu podataka. Odbor je isto tako izrazio zabrinutost jer Koreja nije poduzela učinkovite mјere za kontrolu ulova južne bijele tune u okviru ograničenja iz Preporuke 07-03 i ulova sabljarki kako je navedeno u Preporuci 06-09, što je očito iz pretjeranog ulova južne bijele tune i bijelog marlina u 2008. i 2009. Kao rezultat tih utvrđenih nedostataka, ICCAT je od Koreje, u istom dopisu o utvrđivanju, tražio sljedeće: hitno odgovoriti na godišnji skupni dopis Tajništva o primjenjivosti zahtjeva za izvješćivanje ICCAT-a i, u tu svrhu, preispitati svoje postupke prikupljanja podataka i izvješćivanja; dostaviti Tajništvu preliminarni plan upravljanja za južnu bijelu tunu i sabljarku, uključujući mјere kojima će se osigurati održavanje ulova u okviru određenih granica te informacije o kapacitetu flote za ribolovna područja u kojima je došlo do pretjeranog ulova.
- (59) ICCAT je Koreji 2011. dostavio dopis u kojem je izrazio svoju zabrinutost zbog nekoliko nedostataka s obzirom na usklađenost (15). Odbor za usklađenost odlučio je izaziti zabrinutost da Koreja nije potpuno ispunila svoje obveze u skladu s Preporukom ICCAT-a o promicanju usklađenosti državljana ugovornih stranaka, kooperativnih neugovornih stranaka, tijela ili ribolovnih tijela s mjerama ICCAT-a za očuvanje i upravljanje (Preporuka 06-14). Odbor je isto izrazio svoju zabrinutost u odnosu na aktivnostima korejskih državljana u ribolovu tropske tune u Gvinejskom zaljevu koje bi mogle uključivati zabranjeni prekrcaj plovila koja plove pod zastavom Gane. Odbor je potaknuo Koreju da se pozabavi pitanjem uključenosti korejskih državljana u nezakonite aktivnosti u tom ribolovnom području. I konačno, od Koreje je zatraženo da obavijesti ICCAT o aktivnostima koje je poduzela za promicanje usklađenosti svojih državljana koji su uključeni u ribolov tropske tune u Gvinejskom zaljevu.
- (60) ICCAT je Koreji dostavio dopis u kojem izražava zabrinutost zbog aktivnosti korejskih državljana u ribolovu

(14) Dopis ICCAT-a o utvrđivanju, 18. siječnja 2011. Skupni dopis ICCAT-a br. 173., 18. siječnja 2011.

(15) Dopis zabrinutosti ICCAT-a, 21. veljače 2012. Skupni dopis ICCAT-a br. 636., 21. veljače 2012.

tropske tune u Gvinejskom zaljevu koje bi mogle uključivati zabranjene prekrcaje na moru u 2012. (16). U tom dopisu je ICCAT tražio od Koreje da poduzme nužne mјere kako bi osigurala da korejska plovila i državljani ne budu uključeni u nezakonite aktivnosti u tom ribolovnom području.

- (61) Svojim nenadziranjem plovila na otvorenom moru u skladu s pravilima RFMO-a i neosiguravanjem usklađenosti plovila koja plove pod njezinom zastavom s preporukama CCAMLR-a, ICCAT-a i IOTC-a, Koreja krši članak 18. stavak 3. točku (a) UNFSA prema kojem države čija plovila love ribu na otvorenom moru moraju poduzeti kontrolne mјere kako bi osigurale da su ta plovila usklađena s pravilima RFMO-a.

- (62) Kako je opisano u uvodnoj izjavi (57), budući da dopušta svojim plovilima da love ribu kršeći uvjete koje je utvrdio ICCAT, Koreja ne ispunjava svoje obveze iz članka 18. stavka 3. točke (b) podtočke (ii.) UNFSA. Neispunjavanjem standarda upravljanja za označavanje ribolovne opreme, Koreja krši članak 18. stavak 3. toku (d) UNFSA. Koreja ne zadovoljava zahtjeva bilježenja i pravovremenog izvješćivanja iz članka 18. stavka 3. točke (e) i članka 18. stavka 3. točke (g) UNFSA jer ne dostavlja IOTC-u i OCCAT-u podatke o godišnjim, statističkim i promatračkim izvješćima, o trgovini i o prilovu. Koreja ne ispunjava uvjete iz članka 18. stavka 3. točke (g) UNFSA jer krši obvezu dostavljanja IOTC-u sažetke evidencija VMS-a i praćenja prekrcaja na moru.

- (63) I konačno, treba napomenuti da, protivno preporukama iz točaka 25., 26. i 27. Međunarodnog akcijskog plana za suzbijanje ribolova NNN, Koreja nije učinkovito ažurirala nacionalni plan suzbijanja ribolova NNN.

- (64) S obzirom na situaciju objašnjenu u ovom Odjeljku Odluke i na temelju činjenica koje je prikupila Komisija te izjava predmetne države, može se utvrditi, u skladu s člankom 31. stavkom 3. i člankom 31. stavkom 6. točkom (a) Uredbe o NNN, da Koreja nije ispunila svoje dužnosti u skladu s međunarodnim pravom u odnosu na međunarodna pravila, propise i mјere očuvanja i upravljanja.

(16) Dopis zabrinutosti ICCAT-a, 11. veljače 2013. Skupni dopis ICCAT-a br. 610., 11. veljače 2013.

3.4. Posebna ograničenja zemalja u razvoju

(65) Podsećamo da se, prema Indeksu Ujedinjenih naroda o ljudskom razvoju⁽¹⁷⁾, Koreja smatra zemljom s vrlo visokim stupnjem ljudskog razvoja (12. od 186 zemalja). S druge strane, Koreja je navedena u Prilogu V. Uredbi (EZ) br. 1905/2006 kao zemlja koja pripada kategoriji zemalja i teritorija koji nisu u razvoju.

(66) S obzirom na taj položaj, Koreja se ne može smatrati zemljom koja ima posebna ograničenja koja proizlaze iz stupnja njezinog razvoja.

(67) Treba napomenuti da je obavijest o Republici Koreji (Koreji) kao državi zastave Komisija je prihvatile u skladu s člankom 20. Uredbe o ribolovu NNN na dan 1. siječnja 2010. Koreja je zatim potvrdila, kako je navedeno u članku 20. stavku 1. Uredbe o ribolovu NNN, da sva njezina ribarska plovila moraju poštivati nacionalne mјere za provedbu, kontrolu i izvršavanje zakona i propisa te mјera očuvanja i upravljanja.

(68) Komisija je obavijestila Koreju o brojnim nedostacima koje je uočila za vrijeme provedenih misija i održanih sastanaka. Komisija je nastojala ostvariti suradnju s Korejskim tijelima i ostvariti napredak u aktivnostima ispravljanja uočenih nedostataka. Koreja nije poduzela dovoljne korektivne radnje i ostvarila pozitivne rezultate u ispravljanju utvrđenih nedostataka. Komisija je analizirala nedavnu reviziju Zakona o razvoju oceanske industrije čiji je cilj propisati sankcije, utvrditi Centar za nadzor ribolova, proširiti opremanje VMS-om na plovila za daleku plovidbu i uspostaviti nove programe ospozobljavanja za mornare. Međutim, ovaj novi tekst nacionalnog propisa nije još u skladu sa zahtjevima članaka 62., 94., 117. i 118. UNCLOS-a, člancima 18., 19. i 20. UNFSA te različitim preporukama RFMO-a (čija je Koreja ugovorna stranka) iz razloga koji su već objašnjeni u Odjeljku 3 Odluke. U odnosu na druge istaknute elemente Komisija je potvrdila na temelju niza održanih sastanaka s korejskim vlastima u razdoblju između travnja i lipnja 2013. da Koreja nije uvela nikakav konkretan i opipljiv plan za provedbu tih aktivnosti i još uvijek nije u mogućnosti primjeniti nacionalno zakonodavstvo i kontrolirati svoju flotu izvan područja svoje suverenosti ili nadležnosti.

(69) Gore opisana situacija potvrđuje da je Koreja visoko razvijena zemlja s dovoljnim sredstvima da se može suočiti s utvrđenim nedostacima i ispraviti ih, ali korejske vlasti još uvijek nisu uvele niti provele mјere za borbu protiv aktivnosti ribolova NNN.

⁽¹⁷⁾ Vidi bilješku 8.

(70) S obzirom na situaciju objašnjenu u ovom Odjeljku Odluke i na temelju činjenica koje je prikupila Komisija te izjava predmetne države, može se utvrditi, u skladu s člankom 31. stavkom 7. točkom (a) Uredbe o ribolovu NNN, da stupanj razvoja Koreje ne utječe na njezin stupanj razvoja i rezultate u području ribarstva.

4. POSTUPAK U ODNOSU NA REPUBLIKU GANU

(71) Obavijest Republike Gane (Gana) kao države zastave Komisija je prihvatile u skladu s člankom 20. Uredbe o ribolovu NNN na dan 1. siječnja 2010.

(72) Od 28. do 31. svibnja 2013., Komisija je, uz potporu Europske agencije za nadzor ribarstva (EFCA), poslala misiju u Ganu u kontekstu administrativne suradnje predviđene u članku 20. stavku 4. Uredbe o ribolovu NNN.

(73) Cilj misije bio je provjeriti podatke o mehanizmima koje je Gana uspostavila za provedbu, nadzor i izvršavanje zakona, propisa i mјera za očuvanje i upravljanje kojima moraju udovoljavati njezina ribarska plovila, mјerama koje je Gana poduzela za provedbu tih obveza u borbi protiv ribolova NNN i za ispunjavanje zahtjeva i aspekata povezanih s provedbom sheme certifikata o ulovu Europske unije.

(74) Završno izvješće o misiji poslano je Gani 14. lipnja 2013.

(75) Sljedeća misija Komisije u Ganu u svrhu praćenja u svrhu praćenja aktivnosti poduzetih nakon prve misije održana je od 16. do 18. srpnja 2012. Komisija je 17. srpnja 2013. Gani dostavila pisana opažanja o utvrđenoj situaciji u zemlji. Tehnička video konferencija između vlasti Gane i Komisije održana je 23. srpnja. Komisija je Gani dostavila mjerodavno izvješće sa sastanka 1. kolovoza 2013.

(76) Sljedeći dopis Gane zaprimljen je 23. rujna 2013.

(77) Gana je ugovorna stranka ICCAT-a, Međunarodne komisije za kitolov (IWC), Odbora za ribolov u unutarnjim vodama i razvoj akvakultre u Africi (CIFAA), Odbora za ribarstvo za južni središnji Gvinejski zaljev (FCWC) i Odbora za ribarstvo za istočni središnji Atlantika (CECAF), koji su savjetodavna tijela za ribarstvo na podregionalnoj razini.

(78) Gana je potvrdila UNCLOS. Potpisala je Sporazum FAO-a o mjerama države luke za sprječavanje, suzbijanje i zaustavljanje nezakonitog, neprijavljenog i nereguliranog ribolova iz 2009. (Sporazum FAO-a o mjerama države luke).

(79) Kako bi mogla ocijeniti ispunjava li Gana svoje međunarodne obaveze kao država zastave, država luke, obalna država ili država trgovine⁽¹⁸⁾, koje su predviđene u međunarodnim sporazumima iz uvodne izjave (76) i koje je su utvrdili RFMO-i navedeni u uvodnim izjavama (76) i (79), Komisija je tražila i analizirala sve mjerodavne podatke u tu svrhu.

(80) Komisija je iskoristila informacije dobivene na temelju dostupnih podataka koje je objavio ICCAT, Komisija za ribarstvo na sjevernoistočnom Atlantiku (NEAFC) i Organizacija za ribarstvo jugoistočnog Atlantika (SEAFO) i Organizacija za ribarstvo jugozapadnog Atlantika (NAFO) u obliku Izvješća o usklađenosti ili u obliku popisa plovila NNN te na temelju dostupnih podataka iz izvješća NMFS-a Ministarstva trgovine SAD-a⁽¹⁹⁾. Osim toga, Komisija je upotrijebila rezultate misija provedenih u Gani u 2013.

5. MOGUĆNOST DA GANA BUDE UTVRĐENA KAO NEKOOPERATIVNA TREĆA ZEMLJA

(81) U skladu s člankom 31. stavkom 3. Uredbe o NNN, Komisija je analizirala dužnosti Gane kao države zastave, države luke, obalne države ili države trgovine. U svrhe ovog preispitivanja, Komisija je uzela u obzir parametre iz članka 31. stavaka 4. do 7. Uredbe o ribolovu NNN.

5.1. Ponavljanje plovila NNN i trgovinskih tokova NNN (članak 31. stavak 4. točke (a) i (b) Uredbe o ribolovu NNN)

(82) Komisija je na temelju podataka s popisa RFMO-a o plovilima NNN i tijekom misija na terenu koje su održane u Gani u svibnju i lipnju 2013. utvrdila da je ribarsko plovilo NNN pod nazivom „Yucatan Basin“ na popis RFMO-a u okviru NAFO-a, SEAFO-a i NEAFC-a preimenovano u „Trinity“ i trenutno je registrirano pod nastavom Gane⁽²⁰⁾.

(83) U tom se pogledu podsjeća da, u skladu s člankom 94. stavcima 1. i 2 UNCLOS-a, s obzirom na dužnosti države

⁽¹⁸⁾ Za državu trgovine i odgovarajuće mjere, vidi Međunarodni akcijski plan FAO-a za suzbijanje i zaustavljanje ribolova NNN, stvari 65. do 76 i. Kodeks odgovornog ribolova FAO-a iz 1995., članak 11. stavak 2.

⁽¹⁹⁾ Podaci preuzeti s http://www.nmfs.noaa.gov/ia/iuu/msra_page/2013_biennial_report_to_congress_jan_11_2013_final.pdf

⁽²⁰⁾ Podaci preuzeti s <http://www.neafc.org/mcs/iuu/blist> and <http://iuu-vessels.org/iuu/iuu/search>

zastave, svaka država zastave mora učinkovito vršiti nadležnost i kontrolu nad svakim brodom koji plove pod njezinom zastavom te nad njegovim kapetanom, časnicima i posadom. U članku je utvrđena i obveza države da vodi registar brodova koji plove pod njezinom zastavom. U tom pogledu, u svjetlu ovog konkretnog slučaja i uspostavljenih postupaka, Komisija smatra da Gana nije u položaju spriječiti registraciju plovila NNN koja plove pod njezinom zastavom, što znači da Gana ne ispunjava svoje obveze države zastave u skladu s međunarodnim pravom.

(84) Osim toga, u okviru provedbe Uredbe o ribolovu NNN u državama članicama EU-a, Komisija je prikupila dokaze o učestalim povredama plovila koja plove pod ganskom zastavom protivno mjerama očuvanja i upravljanja ICCAT-a zbog čega je EU službeno prijavila Ganu Tajništву ICCAT-a 23. travnja 2013. EU je tajništvu ICCAT-a dostavila sve podatke kojima se potvrđuju ti navodi. Povrede su se odnosile na ponovljeni prekrcaj na moru koji su obavljali tunolovci koji plove pod ganskom zastavom unutar područja ICCAT-a, što predstavlja povredu zabrane prekrcaja na moru u skladu s pravilima ICCAT-a (Preporuka o ICCAT-u 12-06). Osim toga, u ovoj službenoj prijavi Tajništvo ICCAT-a istaknuta je prepostavljena neusklađenost Gane s Preporukom ICCAT-a 03-14 o minimalnim standardima za uspostavu VMS-a u području Konvencije ICCAT. Po primitku te informacije, Tajništvo ICCAT-a obavijestilo je ganske vlasti 30. travnja 2013. o mogućoj neusklađenosti s pravilima ICCAT-a i pozvalo je Ganu da dostavi rezultate svojih istraga o tim pitanjima prije 18. listopada 2013.

(85) U razdoblju između 2009. i 2012. nekoliko tunolovaca koji plove pod zastavom Gane u više navrata vršilo je prekrcaj na moru u okvir područja ICCAT-a na dva druga teretna plovila isto pod zastavom Gane. U skladu s Preporukom 06-11⁽²¹⁾, tunolovci ne smiju u okviru područja ICCAT-a vršiti prekrcaj tune na moru. Komisija je utvrdila da se prekrcaj na moru vršio u više navrata što predstavlja povredu navedene preporuke ICCAT-a i primjetila je da su ganske vlasti na ganskim certifikatima o ulovu koji prate proizvode ribolova koji se izvoze u EU potvrdile te nezakonite operacije.

(86) Komisija je prikupila dokaze da Gana, prije 1. listopada 2012., nikada nije svojim tunolovcima koji love u području ICCAT-a obvezu prijavljivanja njihovog zemljopisnog položaja, što je protivno stavcima 3., 4. i 5. Preporuke ICCAT-a 03-14.

⁽²¹⁾ Preporuka ICCAT-a 06-11 o uspostavi programa za prekrcaj, u skladu s kojim se sve operacije prekrcaja tune ili sličnih vrsta u području Konvencije ICCAT moraju obavljati u luci.

(87) Isto tako, u okviru provedbe Uredbe o ribolovu NNN u državama članicama EU-a, Komisija je prikupila dokaze o učestalim povredama NNN počinjenim od strane plovila koja plove pod ganskom zastavom bez odobrenja za ribolov u teritorijalnim vodama susjednih zemalja (npr. gospodarski pojasevi Toga, Benina, Obala Bjelokosti i Nigerije). Komisija je primijetila da su države članica otkrile povrede u okviru provjera podataka navedenih u certifikatima o ulovu koje su ovjerila ganska nadležna tijela.

(88) Komisija je isto tako primijetila da Gana kao obalna država nije poduzela odgovarajuće mjere u odnosu na ponavljeni ribolov NNN ribarskih plovila koja love u njezinim teritorijalnim vodama ili koriste njezine luke. Te su aktivnosti NNN zabilježene u posljednja tri godišnja izvješća o praćenju, kontroli i nadzoru koja su ganske vlasti priopćila Komisiji za vrijeme njezine misije u svibnju 2013.

(89) U skladu s člankom 31. stavkom 4. točkom (b) Komisija je preispitala i mjere koje je Gana poduzela u odnosu na proizvode ribarstva na njezinom tržištu koji su rezultat ribolova NNN.

(90) U tom je pogledu Komisija primijetila da Gana nije poduzela odgovarajuće mjere u odnosu na pristup proizvoda ribarstva koji su rezultat ribolova NNN njezinom tržištu i industriji. U okviru provedbe Uredbe o ribolovu NNN u državama članicama, Komisija je prikupila dokaze da su u gansku luku Tema iskrčani proizvodi ribarstva (uglavnom tuna) koje su ganska ili strana plovila nezakonito ulovila ili prekrcala u području ICCAT-a ili u isključivom gospodarskom pojasu susjednih zemalja te da su ih dalje ganski ribari prodali ganskim poduzećima te da su prerađeni u ganskim tvornicama bez da su ih nadležna ganska tijela otkrila ili spriječila njihov ulazak u ganski dobavljački lanac.

(91) S obzirom na situaciju objašnjenu u ovom Odjeljku Odluke, Komisija smatra da su dokazani slučajevi ponavljanja ribolova NNN od strane ganskih plovila ili plovila koja love u ganskim teritorijalnim vodama.

(92) S obzirom na situaciju objašnjenu u ovom Odjeljku Odluke i na temelju činjenica koje je prikupila Komisija te izjava predmetne države, može se utvrditi, u skladu s člankom 31. stavkom 3. i člankom 31. stavkom 4. točkom (a) Uredbe o NNN, da Gana nije ispunila svoje dužnosti u skladu s međunarodnim pravom kao država

zastave u odnosu na plovila NNN i ribolov NNN koji vrše ili podržavaju ribarska plovila koja plove pod njezinom zastavom ili njezini državljanji i nije poduzela dovoljne mjere za suzbijanje dokumentiranog i ponavljajućeg ribolova NNN plovila koja su prethodno plovila pod njezinom zastavom te da nije izvršila dužnosti koje prema međunarodnom pravu ima kao država trgovine da spriječi pristup tržištu proizvodima ribolova koji potječu iz ribolova NNN.

5.2. Nekooperativnost i neprimjenjivanje (članka 31. stavka 5. Uredbe o NNN)

(93) U odnosu na činjenicu surađuje li Gana učinkovito s Komisijom i državama članicama EU-a na istragama ribolova NNN i povezanih aktivnosti primjećuje se da dokazi koji je prikupila Komisija pokazuju da Gana nije ispunila svoje obveze države zastave predviđene u međunarodnom pravu.

(94) Komisija je posebno analizirala suradnju Gane u okviru postupaka predviđenih u Uredbi o ribolovu NNN, je li Gana poduzela učinkovite izvršne mjere u odnosu na brodare odgovorne za otkrivene aktivnosti ribolova NNN kako je navedeno u uvodnim izjavama (83) do (85) i jesu li primjenjene dovoljno stroge sankcije kako bi se počinitelje lišilo koristi od ribolova NNN.

(95) U odnosu na dužnosti suradnje i provedbe, podsjeća se na situaciju nekoliko plovila koja plove pod ganskom zastavom i krše mjere očuvanja i upravljanja ICCAT-a ili nacionalna prava i propise susjednih zemalja (posebno Toga, Benina, Obala Bjelokosti i Nigerije). U odnosu na te konkretnе slučajeve, Komisija je prikupila dokaze da Gana ne daje nikakve odgovore ili ne daje odgovarajuće odgovore na zahtjeve za pomoć koje joj dostavljaju države članice Unije u skladu s Uredbom o ribolovu NNN. Komisija smatra da neovlaštene ribolovne aktivnosti tih ganskih plovila koja love ribu u isključivom gospodarskom pojasu susjednih obalnih država predstavljaju povredu članka 62. stavka 4. UNCLOS-a jer se obavljaju protivno zakonima i propisima tih obalnih država. Osim toga, Komisija je za vrijeme misije u svibnju 2013. utvrdila da Gana nije priopćila otkrivene povrede susjednim obalnim državama na koje te nezakonite ribolovne aktivnosti usmjerene na migratorne vrste u njihovim vodama izravno utječu, što predstavlja provedu obveze suradnje iz članka 64. UNCLOS-a.

(96) U obziru na tu situaciju, Komisija je primijetila da Gana nije uspjela učinkovito kontrolirati te ribolovne aktivnosti te da nije uspješno otkrila učestale povrede međunarodnih i nacionalnih pravila koje su počinila njezina plovila. Komisija je utvrdila da Gana nema podataka o tome gdje i u kojim stranim vodama njezina ribarska plovila stvarno love ribu. To dalje pokazuje da Gana, kao država zastave, nije sposobna nadzirati i kontrolirati ribolovne aktivnosti svoje flote te preuzeti nadležnosti nad svakim brodom koji plovi pod njezinom zastavom, kako je predviđeno u članku 94. UNCLOS-a.

(97) Osim toga, predviđeno je države ugovornice ICCAT-a imaju pravo u odnosu na plovila za koja je prijavljeno da sudjeluju u aktivnostima kojima se ugrožavaju mjere očuvanja i upravljanja RFMO-a zaustaviti takva plovila u skladu s RFMO-om dok država zastave ne poduzme odgovarajuće mjere.

(98) Postupanje Gane u odnosu na registraciju ribarskih plovila isto nije u skladu s preporukama iz točaka 34. i 44. Međunarodnog akcijskog plana protiv ribolova NNN u kojima se državama zastave savjetuje da osiguraju da se plovila koja su ovlaštena nositi njihovu zastavu ne bave niti podržavaju ribolov NNN te se pozivaju države zastave da poduzmu mjere kojima će osigurati da niti jedno plovilo ne smije ribariti ako nije za to ovlašteno u skladu s nacionalnim pravom u području nacionalne nadležnosti.

(99) Tijekom misije iz svibnja 2013. Komisija je prikupila dokaze da Gana prije travnja 2013. nije imala uspostavljeni postupak za provjeru i potvrđivanje podataka koje su dostavili ganski gospodarski subjekti o ribolovnim operacijama na koje se primjenjuju certifikati o ulovu koje je ovjerila Gana. Na temelju tih elemenata i dokaza koje su dostavila nadležna tijela država članica, Komisija je utvrdila da Gana ne može vršiti učinkovitu kontrolu ribolovnih aktivnosti svoje ribolovne flote i da se suočava s velikim poteškoćama u osiguravanju pouzdane certifikacije proizvoda ribolova koje su ulovili njezini ribarski brodovi. Tijekom misija na terenu provedenih u svibnju 2013., Komisija je primjetila da su od travnja 2013. poduzete neke korektivne mjere kako bi se popravila pouzdanost sustava certifikacije ulova. Komisija ipak smatra da zbog manjka stvarne kontrole i nadzora ribolovnih aktivnosti ganske flote, novi postupci uspostavljeni u travnju 2013. još nisu u dovoljnoj mjeri riješili probleme s provedbom.

(100) Zbog toga se tijekom provjera i inspekcija država članica nad proizvodima ribarstva obuhvaćenim ganskim certifikatima o ulovu pokazalo da ganski tunolovci ponavljaju aktivnosti ribolova NNN te da Gana potvrđuje certifikate o ulovu bez stvarnih provjera podataka koje dostavljaju gospodarski subjekti. Uslijed toga, nekoliko država članica Unije odbilo je na granicama Unije uvoz proizvoda ribarstva koje su ganska plovila ulovila u nezakonitim uvjetima.

(101) Osim toga, Komisija je prikupila dokaze da Gana nije u mogućnosti suradivati s Unijom kako bi dostavila povratne informacije o prepostavljenim aktivnostima ribolova NNN koje vrše njezina plovila u području

ICCAT-a. U tom je pogledu Komisija utvrdila da Gana nije u mogućnosti državama članicama EU-a dostaviti podatke o zemljopisnom položaju svojih ribarskih plovila koja love u području ICCAT-a za razdoblje prije 1. listopada 2012., što predstavlja povredu Preporuke ICCAT-a 03-14⁽²²⁾. Komisija je primjetila da Gana u navedenom razdoblju nije ugradila naprave za VMS na tunolove koji love u području ICCAT-a i da nije svojim ribarskim plovilima odredila obvezu izvješćivanja, što je protivno stavcima 3., 4. i 5. Preporuke ICCAT-a 03-14. Iz te je situacije očito da Gana nije bila u mogućnosti prikladno istražiti, dati povratne informacije ili pratiti prepostavljene aktivnosti ribolova NNN i povezane aktivnosti koje su otkrile države članice EU-a.

(102) Činjenice opisane u uvodnim izjavama (92) do (100) ukazuju na to da Gana nije ispunila uvjete iz članka 94. stavka 2. točke (b) UNCLOS-a u kojem je propisano da država zastave preuzima nadležnost nad svakim brodom koji plovi pod njezinom zastavom i nad njezinim kapetanom, časnicima i posadom.

(103) Suradnja Gane s drugim državama isto nije u skladu s preporukama iz točke 28. Međunarodnog akcijskog plana protiv ribolova NNN kojima se državama savjetuje da koordiniraju svoje aktivnosti i da izravno surađuju na sprječavanju, suzbijanju i zaustavljanju ribolova NNN, posebno razvojem mehanizama suradnje koji omogućuju, između ostalog, brzu reakciju na slučajevе ribolova NNN.

(104) Aktivnosti Gane u odnosu na praćenje, kontrolu i nadzor isto nisu u skladu s preporukama iz točke 24. Međunarodnog akcijskog plana protiv ribolova NNN kojima se savjetuje državama zastave da osiguraju sveobuhvatno i učinkovito praćenje, kontrolu i nazor ribolovnih aktivnosti. Komisija je primjetila da Gana zbog opisane situacije nije mogla učinkovito surađivati s državama članicama EU-a. Gana nije mogla odgovarati na njihove zahtjeve niti istražiti, davati povratne informacije ni pratiti prepostavljene otkrivene slučajevе ribolova NNN.

(105) Uz nemogućnost istraživanja, davanja povratnih informacija ili praćenja slučajeva prepostavljenog ribolova NNN, Komisija je primjetila da Gana nije poduzela učinkovite izvršne mjere ni sankcije protiv plovila i gospodarskih

⁽²²⁾ Preporuka ICCAT-a 03-14 o minimalnim standardima za uspostavljanje sustava praćenja plovila (VMS) u području primjene Konvencije ICCAT.

subjekata uključenih u povrede opisane u uvodnim izjavama (83) do (85). U tom je pogledu Komisija uočila tijekom misije na terenu u svibnju 2013. da je Gana uspostavila međuministarski Odbor za istraživanje i poduzimanje izvršnih mjera u odnosu na navedene navodnih kršenja, ali do sada nije uoče konkretni napredak.

(106) Na temelju propisa o ribarstvu i godišnjih izvješća o praćenju, kontroli i nadzoru koje je Gana priopćila posljednje tri godine, Komisija je primijetila da Gana ima pravni okvir u kojem je predviđen odvraćajući sustav sankcija, ali do nedavno nisu konkretno primijenjene nikakve sankcije, a postupci izvršavanja i kaznenog progona nisu donijeli nikakve rezultate.

(107) Nadalje, Komisija je tijekom misije u svibnju 2013. utvrdila da gansko ministarstvo ribarstva i razvoja akvakulture nema pravnu službu zaduženu za kazneni progon pojedinaca ili poduzeća nadležnih za ribolovne aktivnosti NNN. U tom pogledu, Komisija je utvrdila da je u pravnim postupcima u skladu s člancima 115. i 116. ganskog Zakona o ribarstvu iz 2002. predviđena nadležnost sudova u slučajevima kršenja zakona i propisa iz sektora ribarstva, osim ako se na počinitelje, uz suglasnost državnog odvjetnika, mogu primijeniti administrativne kazne. Komisija je isto primijetila da u Gani postoje problemi s primjenom pravnih postupaka u vezi s izvršavanjem i sankcioniranjem (tj. pretjerano trajanje postupaka; loši rezultati u smislu utvrđenih povreda i primijenjenih sankcija). U tom kontekstu Komisija smatra da postojeći postupci provedbe zakona i kaznenog progona ne omogućuju ganskim vlastima poduzimanje učinkovitih izvršnih mjera, posebno nametanje učinkovitih sankcija dovoljne težine kojima će se počinitelji lišiti koristi od ribolova NNN.

(108) Činjenice opisane u uvodnim izjavama (103) do (106) ukazuju na to da Gana kao država zastave nije u mogućnosti ostvarivati svoju potpunu nadležnost nad svojim ribarskim plovilima i pokazuju da Gana nije ispunila uvjete iz članka 94. stavka 2. točke (b) UNCLOS-a u kojem je propisano da država zastave preuzima nadležnost nad svakim brodom koji plovi pod njezinom zastavom i nad njezinim kapetanom, časnicima i posadom.

(109) Nadalje, na temelju podataka koje su prikupile misije Komisije može se zaključiti da Gana nema ažurirani register. Ganske su vlasti prijavila da pod ganskom zastavom plovi 327 ribarskih plovila. Taj broj nije u skladu s podacima koje je prikupila misija Komisije, prema kojima broj ganskih plovila koja posjeduju važeći dozvolu za ribolov iznosi 117. U tome smislu, s

obzirom na očitu nedosljednost između broja plovila pod ganskom zastavom i broja plovila koja posjeduju važeći gansku dozvolu za ribolov, tijekom misije u svibnju 2013. Gansko nadležno ribolovno tijelo (GMA) priznalo je potrebu za potvrđivanjem i ažuriranjem ganskog registra ribarskih plovila. S obzirom na tu situaciju, Komisija je smatrala da Gana nije ispunila svoje dužnosti države zastave u skladu s međunarodnim pravom, posebno u odnosu na članak 94. stavak 2. UNCLOS-a koji se odnosi na obvezu svake države zastave da održava pouzdani register brodova koji plove pod njezinom zastavom.

(110) Postupanje Gane u odnosu na registraciju ribarskih plovila isto nije u skladu s preporukom iz točaka 36. i 38. Međunarodnog akcijskog plana protiv ribolova NNN u kojem se savjetuje državama zastavama da izbjegavaju dopuštati plovilima koja krše pravila da plove pod njihovom zastavom te da sprječavaju plovila u traženju druge zastave kako bi mogla kršiti mјere očuvanja i upravljanja ili odredbe donesene na nacionalnoj, regionalnoj ili globalnoj razini.

(111) Nadalje, rezultati Gane u odnosu na učinkovite izvršne mјere nisu u skladu s preporukama iz točke 21. Međunarodnog plana djelovanja za sprječavanje ribolova NNN kojima se državama savjetuje da osiguraju da su sankcije za ribolov NNN dovoljno stroge da učinkovito sprječavaju, suzbijaju i zaustavljaju ribolov NNN te počinitelje lišavaju koristi od takvog ribolova. Nadalje, Gana nije provela Nacionalni akcijski plan za borbu protiv ribolova NNN i tako se nije uskladila s preporukama iz točaka 25., 26. i 27. Međunarodnog akcijskog plana protiv ribolova NNN.

(112) Tijekom misije u svibnju 2013., Komisija je utvrdila da u ganskim zakonima i propisima nije predviđena obveza ribarskih plovila iz treće zemlje da love ribu u Gani na temelju ganskih ribolovnih dozvola da svoj VMS položaj prijave ganskim nadležnim tijelima. Nadalje, Gana je traži od stranih plovila koja love ribu u njezinom isključivom

gospodarskom pojasu da zatraže gansku ribolovnu dozvolu. Komisija smatra da u tim okolnostima Gana kao obalna država ne može osigurati učinkovitu kontrolu i praćenje aktivnosti ribarskih plovila trećih zemalja u njezinim vodama jer se VMS smatra pouzdanim alatom za nadzor ribolovnih aktivnosti. Tom su analizom potvrđene ponavljajuće aktivnosti ribolova NNN koje su prijavljene u izvješćima o nadzoru, kontroli i praćenju koje je Gana dostavila posljednje tri godine. U tim je službenim izvješćima posebno naglašeno da nadležna tijela u Gani često vrše uhićenja ili kažnjavanje industrijskih ili poluindustrijskih ganskih plovila zbog nezakonitih ribolovnih aktivnosti u području rezerviranom za malih ribolov (područje pliće od 30m). U tom kontekstu, Komisija smatra da nedostatak kontrole i nadzora tih plovila u njezinim morskim vodama stvara povoljne uvjete za aktivnosti ribolova NNN u ganskom isključivom gospodarskom pojasu.

(113) Isto tako, tijekom misije u svibnju 2013., Komisija je primijetila da ganska tijela nadležna za praćenje, kontrolu i nadzor ribolovnih aktivnosti u ganskom gospodarskom pojasu nemaju sredstva za vršenje operacija i inspekcija na moru. Komisija za ribarstvo ovisi o logistici i patrolnim plovilima ganske mornarice. Osim toga, Komisija je primijetila da koordinacija i suradnja između Komisije za ribarstvo i ganske mornarice nije dovoljna da osigura učinkoviti sustav praćenja, nadzora i kontrole ribolovnih aktivnosti u ganskom gospodarskom pojasu. Komisija smatra da taj nedostatak sredstava za intervenciju na moru ugrožava napore izvršavanja i stvara povoljne uvjete za razvoj potvrđenih aktivnosti ribolova NNN u ganskom gospodarskom pojasu.

(114) Komisija je primijetila značajnu neravnotežu između administrativnih sposobnosti Gane da prati i kontrolira ribolovne aktivnosti industrijskih plovila u njezinim vodama i broj ribolovnih dozvola izdanih industrijskim plovilima koja su ovlaštena ribariti u ganskom gospodarskom pojasu (117 ribarskih plovila može ribariti u ganskom gospodarskom pojasu iz 12 000 malih ribara). Iz te je situacije očito da, s obzirom na ribolovne aktivnosti u vodama u njezinoj nadležnosti, Gana nema dovoljne sposobnosti izvršenja. Osim toga, Komisija je primijetila da Gana nije donijela Nacionalni plan upravljanja ribarstvom, na temelju najboljih znanstvenih podataka dostupnih u skladu s člankom 61. stavkom 2. i člankom 62. stavkom 4. UNCLOS-a.

(115) Kao posljedica činjenica opisanih u uvodnim izjavama (111) do (113), Komisija smatra da Gana kao obalna država nije ispunila svoje dužnosti predviđene u članku 61. stavku 2. i članku 62. stavku 1. UNCLOS-a u kojem je predviđeno da obalna država mora promicati cilj optimalnog iskorištavanja živilih resursa u svom gospodarskom pojasu uzimajući u obzir najbolje dostupne znanstvene dokaze, posebno osiguravajući putem prikladnih mjera očuvanja i upravljanja očuvanje tih živilih resursa i izbjegavajući njihovo pretjerano iskorištavanje.

(116) U odnosu na prirodu, povijest, okolnosti, opseg i težinu predmetnih slučajeva ribolova NNN, Komisija je uzela u obzir ponavljanje aktivnosti ribolova NNN od strane plovila koja plove pod ganskom zastavom do 2013.

(117) U tom pogledu treba napomenuti da je Gana u nekoliko navrata spomenuta u dopisima ICCAT-a, od 2011. od 2013., u odnosu na svoju nemogućnost da potpuno i učinkovito ispuni svoje obveze u skladu s Preporukama 09-01, 10-01 i 11-01 o Višegodišnjem programu očuvanja i upravljanja za velikooku tunu. Ganska flota koja ribari u području ICCAT-a nekoliko godina nije poštivala ograničenja ulova velikooke tune propisana u ICCAT-u i Gana nije poduzela učinkovite mјere da ispravi situaciju sustavnog pretjeranog ulova velikooke tune. Gana ne poštuje ograničenja kvote ulova velikooke tune propisana u Preporukama ICCAT-a. Iako Komisija priznaje da je Gana ostvarila napredak u odnosu na odstetu zbog dugogodišnjeg pretjeranog ulova velikooke tune, ona primjećuje da je Gana blokirala samo širenje industrijskog ribolovnog kapaciteta, ali nije poduzela mјere da smanji u skladu s gore navedenim preporukama ICCAT-a. U tom kontekstu Komisija smatra da ovo kontinuirano prelaženje kapaciteta ulova tune ganske flote u odnosu na ICCAT te situacija pretjeranog ulova velikooke tune (posebno u 2008., 2009. i 2010.) predstavljaju strukturnu manifestaciju ribolova NNN koje ganska flota tunolovaca vrši u području ICCAT-a i da to predstavlja povredu općih uvjeta propisanih u članku 62. UNCLOS-a o korištenju živilih resursa.

(118) U odnosu na postojeću sposobnost ganskih vlasti, treba napomenuti da se, prema Indeksu ljudskog razvoja Ujedinjenih naroda (²³), Gana smatra srednje razvijenom zemljom u odnosu na ljudski razvoj (135. od 186 zemalja). To je potvrđeno i u Prilogu II. Uredbi (EZ) br 1905/2006 Europskog parlamenta i Vijeća od 18. prosinca 2006. o uspostavljanju instrumenta finančiranja za razvoju suradnju (²⁴) gdje ne Gana navedena u kategoriji zemalja s niskim prihodima.

(119) Bez obzira na analizu iz uvodne izjave (117), napominje se da se može smatrati na temelju informacija prikupljenih tijekom misije u svibnju 2013. da ganske vlasti imaju dovoljno ovlasti na temelju zakonodavnog okvira, ali da sustavu u prvom redu nedostaju nužne administrativne i organizacijske strukture kojima će se olakšati izvršavanje zakonskih dužnosti. Ta situacija predstavlja čimbenik koji umanjuje sposobnost nadležnih tijela da surađuju s drugim zemljama i obavljaju izvršne radnje.

(120) S obzirom na situaciju objašnjenu u ovom Odjeljku Odluke i na temelju činjenica koje je prikupila Komisija te izjava predmetne države, može se utvrditi, u skladu s člankom 31. stavkom 3. i člankom 31. stavkom 5. Uredbe o NNN, da Gana nije ispunila svoje dužnosti u skladu s međunarodnim pravom kao država zastave u odnosu na aktivnosti suradnje i izvršenja.

⁽²³⁾ Vidi bilješku 8.

⁽²⁴⁾ SL L 378, 27.12.2006., str. 41.

**5.3. Neprimjenjivanje međunarodnih pravila (članak
31. stavka 6. Uredbe o NNN)**

- (121) Gana je potvrdila UNCLOS. U 2010. je potpisala i Sporazum FAO-a o mjerama države luke. Osim toga, Gana je ugovorna stranka ICCAT-a. Gana je članica FCWC-a, koji je savjetodavno ribolovno tijelo na podregionalnoj razini.
- (122) Komisija je analizirala sve podatke o usklađenosti s odredbama FCWC-a. Regionalni akcijski plan o ribolovu NNN u pomorskim zonama država članica FCWC-a (FCWC RPOA) donesen je u prosincu 2009. Nakon sastanka radne skupine FCWC-a o ribolovu NNN održanog u travnju 2010., usvojene su određene aktivnosti, posebno u odnosu na načine registracije plovila, suradnju s državama članicama FCWC-a u cilju podizanja svijesti, sporazum o mjerama država luka i uspostavu popisa industrijskih polovila ovlaštenih u svakoj državi članici FCWC-a na nacionalnoj razini⁽²⁵⁾. Osim toga, tijekom prvog zasjedanja ministarske konferencije FCWC-a u prosincu 2009., odlučeno je u „Deklaraciji o suzbijanju nezakonitog, neprijavljenog i nereguliranog ribolova iz Accre“ da sve države članice FCWC-a moraju u potpunosti poštivati Međunarodni akcijski plan.
- (123) Gana nije poduzela nikakve korake za provedbu FCWC RPOA ili u odnosu na preporuke s prvog sastanka radne skupine FCWC-a o ribolovu NNN.
- (124) Komisija je analizirala podatke koje je smatrala važnim u odnosu na usklađenost Gane s obvezom koja proizlazi iz njenog statusa ugovorne stranke ICCAT-a.

- (125) Podsjećamo da je ICCAT u 2010. posao dopis utvrđivanja Gani u vezi s nedostacima izvješćivanja⁽²⁶⁾ U tom je dopisu utvrđeno, u skladu s Preporukom ICCAT-a o trgovinskim mjerama (06-13) da Gana ne ispunjava potpuno i učinkovito svoje obveze u skladu s

⁽²⁵⁾ Mjerodavni podaci preuzeti su s web-mjesta FCWC-a <http://www.fcwc-fish.org/>

⁽²⁶⁾ Dopis ICCAT-a, 4. ožujka 2010. Skupni dopis ICCAT-a br. 592, 4. ožujka 2010.

Preporukom ICCAT-a 050-09 o usklađenosti s obvezama statističkog izvješćivanja ICCAT je u istom dopisu istaknuo da Gana nije dostavila sve nužne podatke i izvješća do utvrđenih rokova, kao što su: podaci o „Zadaći I“ i „Zadaći II“, tablice usklađenosti, podatke o standardima za upravljanje velikim tunolovcima. Tajništvo ICCAT-a izrazilo je zabrinutost zbog učinkovitosti provedbe Preporuke 08-01, posebno u vezi sa značajnim pretjeranim ulovom tune u Gani treću godinu za redom. Tajništvo ICCAT-a isto je istaknuto da iako u Preporuci 09-01 ograničenja ulova velikooke tune za 2010. nisu prilagođena, djelomično zbog prijenosa iz Europske unije, u Preporuci 08-01 od Gane se tražilo da prilagodi pretjerani ulov za 2008. u 2009. i/ili 2010. Osim toga, od Gane se tražilo da se time pozabavi u akcijskom planu u skladu s Preporukom 09-01. Traženo je i da preispita postupak prikupljanja podataka i izvješćivanja u odnosu na zahtjeve ICCAT-a.

- (126) U dopisu ICCAT-a o utvrđivanju Gane iz 2011.⁽²⁷⁾, ICCAT je odlučio zadržati svoje utvrđenje u skladu s Preporukom 06-03 o trgovinskim mjerama. Gana još uvijek ne ispunjava potpuno i učinkovito svoje obveze u skladu s Preporukom ICCAT-a 05-09 o usklađenosti s obvezom statističkog izvješćivanja i Preporukom o izmjeni preporuke o višegodišnjem programu očuvanja i upravljanja za velikooku tunu (Preporuka 09-01). ICCAT je u istom dopisu istaknuo da Gana opet nije dostavila sve potrebne podatke i izvješća do utvrđenih rokova, uključujući: podatke o „Zadaći I.“ (Koja se odnosi na karakteristike flote), unutarnja izvješća o aktivnostima za plovila duža od 20 m, standard za upravljanje tunolovcima i izvješća ICCAT-a o statističkim dokumentima. Tajništvo ICCAT-a izrazilo je svoju zabrinutost zbog toga što Gana ne poduzima učinkovite mjere za kontrolu ulova atlantske velikooke tune u okviru ograničenja utvrđenih Preporukom 08-01 i 09-01 te zbog mogućeg kršenja ograničenja kapaciteta opisanih u Preporuci 04-01. Gana se još jednom potaknulo da preispita postupak prikupljanja podataka i izvješćivanja u odnosu na zahtjeve ICCAT-a. Zatraženo je da se Tajništvo ICCAT-a dostavi preliminarni plan za unaprijeđenje prikupljanja podataka, uključujući posebno podatke o programima praćenja, programima motrenja, inspekcijskim luka i programima uzorkovanja za male ribare kako bi se osiguralo da Gana ispunjava sve zahtjeve za izvješćivanjem ICCAT-a do određenih rokova. Traženo je i da se Tajništvo ICCAT-a dostavi preliminarni plan odštete za kvotu za ulov ganske velikooke tune, uzimajući u obzir mjere u odnosu na velikooku tunu donesene u 2010. te podatke o kapacitetu flote.

⁽²⁷⁾ Dopis ICCAT-a, 18. siječnja 2011. Skupni dopis ICCAT-a br. 174, 18. siječnja 2011.

(127) U ICCAT-ovom dopisu iz 2012. (28) utvrđeno je da Gana ne ispunjava potpuno i učinkovito svoje obveze u odnosu na Preporuku ICCAT-a o obvezi statističkog izvješćivanja (05-09) i Preporuku ICCAT-a o višegodišnjem programu za očuvanje i upravljanje velikookom tunom (04-01). ICCAT je u istom dopisu naglasio da Gana opet nije dostavila karakteristike flote u okviru „Zadaće I.” (obrazac ST01) i izvješće o unutarnjim mjerama u odnosu na plovila od 20m. Tablice usklađenosti dostavljene su nakon roka. Raspravljaljalo se i o pitanju pretjeranog ulova sabljarke, što predstavlja povredu Preporuke 09-03. U odnosu na neprovodenje ICCAT-ovih mjera za očuvanje i upravljanje velikookom tunom u Gani, od Gane je zatraženo da ukloni te nedostatke, odnosno: da provede učinkovito mjeru zabrane prekrcaja na moru od strane ganskih tunolovaca; da se uskladi s odredbama o kapacitetu flote iz Preporuka 09-01 (29), 10-01 (30) i 11-01 (31); da provede plan odštete za pretjerani ulov velikooke tune utvrđen u Preporuci 11-01; da surađuje s Obalom Bjelokosti u inspekциjama polovila pod ganskom zastavom u luci Abidjan.

o prekrcaju na moru, Preporukom ICCAT-a 11-16 o sporazumima o pristupu i Preporukom ICCAT-a 3-14 o prijenosu VMS-a. Gana je pozvana da ICCAT-u dostavi nalaze istraga poduzetih u odnosu na ta opažanja o neusklađenosti te podatke o radnjama poduzetim za uklanjanje tih neusklađenosti.

(128) U ICCAT-ovom dopisu iz 2013., (32) Tajništvo ICCAT-a izrazilo je zabrinutost jer Gana nije uložila dovoljne napore u potpunu provedbu Preporuke ICCAT-a 11-01 o višegodišnjem programu za očuvanje i upravljanje velikookom i žutoperajnom tunom. ICCAT je priznao napredak koji je Gana ostvarila u odnosu na oštetu za prošlogodišnji pretjerani ulov velikooke tune, ali je zatražio od Gane da nastavi s naporima u cilju potpune provedbe primjenjivim ograničenja za plovila i plon upravljanja ulovom plavoperajne tune te s dostavljanjem podataka u skladu s Preporukom 11-01.

(130) Nadalje, tijekom misija Komisije u Gani u svibnju i srpnju 2013. utvrđen je niz elemenata. Dok naprave za VMS moraju biti ugrađene na plovilima koja ribare unutar područja ICCT-a (u skladu s Preporukom ICCAT-a 03-14), u razdoblju prije listopada 2012. uočeni su problemi s nepostojanjem ili prekidima signala VMS-a za vrijeme ribolovnih kampanja. U odnosu na operativne sposobnosti VMS-a, otkriveno je da je Gana uložila neke napore da unaprijedi svoj sustav MCS-a uspostavom Centra za VMS. Ti napori, međutim, nisu doveli do potpunog uklanjanja svih nedostataka u vezi s VMS-om.

(129) Nadalje, u odnosu na činjenice koje su utvrstile inspekcijske službe Komisije, Komisija je obavijestila Tajništvo ICCAT-a dopisom od 23. travnja 2013.o činjenicama ako je bi moglo dovesti do moguće neusklađenosti Gane s Preporukom ICCAT-a 08-09 o postupku za preispitivanje i prijavljivanje podataka o usklađenosti. Tajništvo ICCAT-a obavijestilo je Ganu dopisom od 30. travnja 2013. (33) o mogućoj neusklađenosti s Preporukom ICCAT-a 12-06

(131) VMS u ganskim plovilima ne koristi se na prikladan način za provjeru jesu li ribolovne aktivnosti u skladu s opsegom ribolovnih dozvola. Sustavu nedostaju administrativni i organizacijski spostupci i resursi: ne postoje ni smjernice niti stalne upute za ugrađivanje; sustav ne može u istom okruženju prikazivati podatke VMS-a i druge izvore lokacijskih podataka; ne uzima u obzir niti jedno zaštićeno ribolovno područje. Postoji samo jedna točka pristupa podacima VMS-a koja je dostupna samo odjelu MCS-a, što znači da druga administrativna tijela nadležna za izдавanje certifikata o ulovu (u Accri i Temi) nemaju pristup tim podacima.

(28) Dopis ICCAT-a, 21. veljače 2012. Skupni dopis ICCAT-a br. 634, 21. veljače 2012.

(29) Preporuka ICCAT-a 09-01 o višegodišnjem programu za očuvanje i upravljanje velikookom tunom.

(30) Preporuka ICCAT-a 10-01 o višegodišnjem programu za očuvanje i upravljanje velikookom tunom.

(31) Preporuka ICCAT-a 11-01 o višegodišnjem programu za očuvanje i upravljanje velikookom i žutoperajnom tunom.

(32) Dopis ICCAT-a, 11. veljače 2013. Skupni dopis ICCAT-a br. 609, 11. veljače 2012.

(33) Dopis ICCAT-a, 30. travnja 2013. Skupni dopis ICCAT-a br. 2104, 30. travnja 2013.

(132) Isto tako, Tajništvo ICCAT-a, iako priznaje napore koje je Gana 2011. uložila u transparentnost ribolovnih aktivnosti, izrazilo je svoju zabrinutost u odnosu na dva pitanja: manjak operativnih VMS-ova i nastavak nezakonitih prekrcja tune na moru koji vrše ganski tunolovci.

(133) Gana je 2012. dobila financijsku potporu od Tajništva ICCT-a, u skladu s Memorandumom o razumijevanju, za ugrađivanje novog sustava VMS-a u cilju usklađivanja s pravilima ICCT-a u odnosu na izvješćivanje VMS-a. Sustav je operativan od 1. listopada 2012. Međutim, tijekom faze provedbe Memoranduma (od veljače do listopada 2012.), ganske vlasti nisu ganskim ribarskim

plovilima u području ICCAT-a nametnule obvezu prijavljivanja dnevnog položaja, što je protivno odredbama Preporuke ICCAT-a 03-14 o VMS-u i članku 47. Ganskog nacionalnog pravilnika o ribarstvu iz 2010.

na moru koja se odnosi na ganske tunolovce. Kako je opisano u uvodnoj izjavi (129), Tajništvo ICCAT-a obavijestilo je Ganu dopisom od 30. travnja 2013. o mogućoj neusklađenosti u odnosu na Preporuku ICCAT-a 12-06 o prekrcaju na moru.

- (134) Osim toga, sustav MCS-a i Centar VMS koji je uspostavila Gana obuhvaćaju samo gansku nacionalnu flotu. Ugrađivanje naprave za VMS nije utvrđeno kao preduvjet plovilima treće zemlje da bi mogla dobiti ribolovnu dozvolu u Gani. Prema tome, ganske vlasti ne primaju podatke VMS-a za ribarska plovila treće zemlje koja ribare u njihovim vodama, što predstavlja povoljne uvjete za aktivnosti ribolova NNN u ganskom gospodarskom pojusu. Gana nije prijavila Tajništvu ICCAT-a rezultate provedbe Memoranduma o odnosu na ugrađivanje VMS-a.
- (135) U odnosu na sustav odobrenih promatrača, Gana nije u potpunosti uskladena sa shemom promatrača iz Preporuke ICCAT-a o uspostavi minimalnih standarda za znanstvene programe promatranja ribarskih plovila.
- (136) U odnosu na provedbu ICCAT-ove sheme lučke inspekcije u skladu s Preporukom ICCAT-a 97-10, ako ganski pravni okvir predviđa dovoljne ovlasti na nadležna tijela u provedbu njihovih zadaća, ICCAT-ova shema lučke inspekcije još se ne provodi niti primjenjuje u Gani zbog nedovoljnog iskustva i neosposobljenosti ganskih ribarskih inspektora.
- (137) Osim toga, Gana nije uspjela utvrdili da plovila koja plove pod njezinom zastavom učestalo krše Preporuke ICCAT-a u odnosu na nezakoniti prekrcaj na moru i ribolovne aktivnosti te dozvole u susjednim gospodarskim pojasevima. Zbog nedovoljne osposobljenosti osoblja, nepostojanja šerme lučke inspekcije i nedostatka smjernica i priručnika za inspekciju, inspekcije u lukama bile su vrlo loše i nisu se provodile na učinkovit naičn. Promatrači nisu svjesni pravila ICCAT-a. Ribarski inspektori ovise o podacima i logistici koju im daju na raspaganje gospodarski subjekti koji su predmetom inspekcije. Ti nedostaci doprinose neuspjehu Gane da ispunji svoje obveze iz Preporuke ICCAT-a 06-11 o uspostavi programa za prekrcaj.
- (138) Isto tako, utvrđeno je tijekom misija Komisije da u razdoblju između 2009. i 2012. nekoliko ganskih plovila i tunolovaca nije bilo uskladeno s Preporukom ICCAT-a 06-11. Ganske su vlasti potvrđivale certifikate o ulovu koji je uključivao zabranjeni prekrcaj na moru i koje su potpisali kapetani oba uključena broda. Kao što je opisano u uvodnoj izjavi (127), Ganu je Tajništvo ICCAT-a izričito podsjetilo u dopisu od 21. veljače 2012. da provede učinkovite mjere zabrane prekrcaja
- (139) U odnosu na ICCAT-ov dopis od 21. veljače 2012. u kojem se traži uklanjanje problema neusklađenosti odredaba o kapacitetu flote u skladu s Preporukom 09-01, Preporukom 10-01 i Preporukom 11-01, Komisija je za vrijeme svoje misije u svibnju 2013. zatražila podatke o smanjenju ribolovnog kapaciteta u Gani. Gansko pomorsko nadležno tijelo potvrđilo je da je širenje ribolovnog kapaciteta samo blokirano, a ne smanjeno. Nadležno tijelo prihvata zamjenu kapaciteta plovila koja više ne plove pod ganskom zastavom, ali odbija registrirati nove tunolovce da plove pod ganskom zastavom. Prema tome, Gana nije uspostavila učinkovite mјere za osiguranje stvarnog smanjenja kapaciteta, pa stoga nije umanjen rizik od pretjeranog ulova velikooke tune.
- (140) Nedostaci koje su otkrile misije Komisije u svibnju i lipnju 2013. i dodatni podaci iz uvodnih izjava (129) do (138) predstavljaju dokaze da Gana nije ispunila svoju obvezu kao države zastave i obalna država kako je propisano u člancima 62., 94. i 118. UNCLOS-a.
- (141) Kako je opisano u uvodnoj izjavi (133), Gana ne poštuje svoje obveze obalne države kako je utvrđeno u članku 62. stavku 4. točki (e) UNCLOS-a u odnosu na zahtjev da od ribarskih plovila u svojim vodama mora tražiti izvješća o VMS položaju. Takvi nedostaci u nacionalnom pravnom okviru nisu u skladu s točkom 24. (3) Međunarodnog akcijskog plana u kojem je propisano da države moraju poduzeti sveobuhvatno i učinkovito praćenje, kontrolu i nadzor ribolova od početka preko točke iskrcaja do krajnjeg odredišta, uključujući provedbu VMS-a u skladu s mjerodavnim nacionalnim, regionalnim ili međunarodnim standardima, uključujući zahtjev da vozila u njihovoj nadležnosti moraju biti opremljena sustavom VMS.
- (142) Nadalje, radnje iz uvodnih izjava (129) do (138) ukazuju na to da Koreja nije ispunila svoje obveze iz članka 94. UNCLOS-a u kojem je propisano da država zastave prema nacionalnom pravu preuzima nadležnost nad svakim brodom koji plovi pod njezinom zastavom i nad njezinim kapetanom, časnicima i posadom.
- (143) Nadalje, elementi utvrđeni tijelom misija Komisije otkrivaju da se u ganskim postupcima za registraciju plovila ne uzima u obzir povijest uključenosti plovila i njihovih vlasnika u aktivnosti ribolova NNN. Takav pristup nije u skladu s člankom 94. UNCLOS-a.

- (144) Osim toga, nedostavljanje podataka o mjerama očuvanja i upravljanja, statističkih podataka, popisa plovila i tablica usklađenosti umanjuje mogućnost Gane da ispunji svoje obveze iz članka 118. UNCLOS-a u kojem je utvrđena obveza suradnje između država članica na očuvanju i upravljanju živim resursima u područjima otvorenog mora.
- (145) Komisija je analizirala podatke koje smatra važnim u odnosu na moguće postupke Gane ili njezine propuste kojima se umanjuje učinkovitost primjenjivih zakona, propisa i međunarodnih mjera očuvanja i upravljanja.
- (146) U tom smislu treba napomenuti da su u ganskom pravnom okviru predviđene mjere kontrole, kao što su na primjer propisi u ribarstvu iz 2010. u kojima je predviđena obveza ganskih ribarskih plovila da dobiju pretchodno odobrenje prije obavljanja ribolovnih operacija u stranim zemljama. U tom pogledu Komisija je primijetila da ganska nadležna tijela, protivno njezinom pravnom okviru, nisu ispunila te obveze što je dovelo do smanjenja učinkovitosti primjenjivih zakona i propisa na suzbijanje ribolova NNN u 2010., 2011. i 2012.
- (147) Komisija je, isto tako, primijetila tijekom misije u svibnju 2013. da Gana nije provela članak 94. Zakona o ribarstvu iz 2012. u kojem je predviđeno osnivanje Jedinice za praćenje, kontrolu, nadzor i izvršavanje uz sudjelovanje predmetnih državnih agencija. U tom kontekstu, u skladu s člankom 95. Zakona o ribarstvu iz 2002., osoblje ganske mornarice, ganskog zrakoplovstva i Instituta za istraživanje voda može biti imenovano kao ovlašteno osoblje za provedbu zakona i propisa o ribarstvu. U tom pogledu, „Komisija je primijetila da je Gana propustila primjeniti te odredbe što je dovelo do smanjenja učinkovitosti primjenjivih zakona i propisa za borbu protiv ribolova NNN.“
- (148) Komisija je tijekom misije u svibnju 2013. primijetila da prije 1. listopada 2012. Gana nikada nije nametnula obvezu svojim tunolovcima koji ribare u području ICCAT-a da prijavljuju svoj zemljopisni položaj što je u suprotnosti s obvezama koje ima kao ugovorna stranka ICCT-a kako je predviđeno u stvcima 3., 4. i 5. Preporuke ICCAT-a 03-14. Na taj način Gana ne provodi odredbe članaka 42., 47., 48. i 49. Uredbi o ribarstvu iz 2010. U tom pogledu, „Komisija je primijetila da je Gana, u suprotnosti sa svojim pravnim okvirom, propustila primjeniti te odredbe što je dovelo do smanjenja učinkovitosti primjenjivih zakona i propisa te međunarodnih mjera za očuvanje i upravljanje za borbu protiv ribolova NNN.“
- (149) Komisija je isto primijetila tijekom misije u svibnju 2013. da Gana nije provela članak 42. Zakona o ribarstvu iz 2002. i članak 1. Uredbe o ribarstvu iz 2010. u kojima je predviđena obveza donošenja Nacionalnog plana za upravljanje i razvoj ribarstva. U skladu sa ganskim zakonom i propisima, taj će se plan temeljiti na najboljim dostupnim znanstvenim podacima, osigurat će optimalno korištenje ribolovnih resursa, čime će se izbjegći pretjerano iskoristavanje, i bit će u skladu s načelima dobrog upravljanja. U tom pogledu, „Komisija je primijetila da je Gana, u suprotnosti s ovim nacionalnim pravnim okvirom, propustila primjeniti te odredbe što je dovelo do smanjenja učinkovitosti primjenjivih zakona i propisa za borbu protiv ribolova NNN.“
- (150) I konačno, važno je napomenuti da je Gana spomenuta i u izješču NMFS-a⁽³⁴⁾. Utvrđeno je da Gana ne upravlja svojim ribarskim plovilima u skladu s mjerama za očuvanje i upravljanje koje je donio ICCAT, a posebno s Preporukom 05-09, Preporukom 11-01, Preporukom 04-01, Preporukom 11-01 i Preporukom 06-11. Nadalje, NMFS je zabrinut zbog sposobnosti Gane da zadovolji zahtjeve ICCAta za ograničenjima kapaciteta i da provodi i učinkovito primjenjuje zabranu prekrcaja na moru. NMFS vjeruje i da Gana mora pokazati napredak u odnosu na usklađenost s preporukama ICCT-a provedbom dogovorenog plana odštete za pretjerani ulov velikooke tune i unaprjeđenjem prikupljanja podataka. Osim toga, NMFS zahtjeva točnije procjene ganskog ulova kako bi ICCAT mogao bolje procijeniti zalihe velikooke tune.
- (151) Provedba međunarodnih instrumenata u Gani nije u skladu s preporukama iz točke 10. Međunarodnog akcijskog plana protiv ribolova NNN u kojem se savjetuje državama da odmah potvrde, prihvate i pristupe UNFSA-u. Komisija smatra da je ta preporuka od posebne važnosti za Ganu koja ima veliku flotu ribarskih plovila uključenih u ribolovne operacije vrlo migratornih vrsta (uglavnom tune u području ICCAT-a).
- (152) S obzirom na situaciju objašnjenu u ovom Odjeljku Odluke i na temelju činjenica koje je prikupila Komisija te izjava predmetne države, može se utvrditi, u skladu s člankom 31. stavkom 3. i člankom 31. stavkom 6. točkom (a) Uredbe o NNN, da Gana nije ispunila svoje dužnosti u skladu s međunarodnim pravom u odnosu na međunarodna pravila, propise i mјere očuvanja i upravljanja.

⁽³⁴⁾ Izješće NMFS-a, str. 23.

5.4. Posebna ograničenja zemalja u razvoju

- (153) Podsjećamo da se, prema Indeksu Ujedinjenih naroda o ljudskom razvoju⁽³⁵⁾, Gana smatra zemljom sa srednjim stupnjem ljudskog razvoja (135. od 186 zemalja). Podsjeća se i da se Gana, prema Uredbi (EZ) br. 1905/2006, nalazi u kategoriji zemalja s niskim prihodima. S obzirom na položaj Gane, Komisija je analizirala je li moguće da su podaci koje je prikupila povezani s posebnim ograničenjima zemlje u razvoju.
- (154) Iako u odnosu na kontrolu i nadzor mogu postojati posebna ograničenja s obzirom na kapacitet, posebna ograničenja Gane koja proizlaze iz njezinog stupnja razvoja ne mogu opravdati manjak posebnih odredaba u nacionalnom pravom okviru koje se odnose na međunarodni instrument sprječavanja, suzbijanja i zaustavljanja aktivnosti ribolova NNN. Nadalje, tim se ograničenjima ne može opravdati nemogućnost Gane da učinkovito provodi nacionalno zakonodavstvo o sankcioniranju povreda u vezi s ribolovom NNN. Osim toga, postoje naznake da je nepoštivanje međunarodnih pravila više rezultat nedostatka suradnje između nacionalnih tijela i neučinkovite provedbe nacionalnih pravila i međunarodnog prava. I konačno, napominje se da je stupanj razvoja Gane veći od stupnja razvoja drugih zemalja u toj regiji što znači da je Gana spremnija od drugih afričkih zemalja da ispunji svoje dužnosti u okviru međunarodnog prava kao država zastave, obalna država, države luke i država trgovine.
- (155) Važno je isto napomenuti da je Unija već financira a posebno djelovanje tehničke pomoći Gani za borbu protiv ribolova NNN⁽³⁶⁾. Nema dokaza da je Gana uzela u obzir dobivene savjete za ispravljanje predmetnih nedostataka.
- (156) S obzirom na situaciju objašnjenu u ovom Odjeljku Odluke i na temelju činjenica koje je prikupila Komisija te izjava predmetne države, može se utvrditi, u skladu s člankom 31. stavkom 7. Uredbe o ribolovu NNN, da u ovom slučaju nema mjerodavnih razvojnih ograničenja. S obzirom na prirodu utvrđenih nedostataka u Gani, razina razvoja te zemlje ne može služiti kao isprika ili opravdanje za ukupno postupanje Gane kao države zastave ili obalne države u odnosu na ribarstvo i za nedostatke u njezinim aktivnostima sprječavanja, suzbijanja i zaustavljanja ribolova NNN.

⁽³⁵⁾ Vidi bilješku 8.

⁽³⁶⁾ Prati zemlje u razvoju u provedbi Uredbe (EZ) br. 1005/2009 o nezakonitom, neprijavljenom i nereguliranom (NNN) ribolovu, EuropeAid/129609/C/SER/Multi

- (157) S obzirom na situaciju objašnjenu u ovom Odjeljku Odluke i na temelju činjenica koje je prikupila Komisija te izjava predmetne države, može se utvrditi, u skladu s člankom 31. stavkom 7. točkom (a) Uredbe o ribolovu NNN, da stupanj razvoja Gane ne utječe na njezin stupanj razvoja i rezultate u području ribarstva.

6. POSTUPAK U ODNOSU NA CURACAO

- (158) Curacao je bio dio Nizozemskih Antila (Curacao, Sint Maarten, Bonaire, Sint Eustatius i Saba) prije 10. listopada 2010. Nizozemski Antili prestali su postojati 10. listopada 2010. Komisija je obavijest o Nizozemskim Antilima kao državi zastave zaprimila 12. veljače 2010. Curacao je obavijestio njihove nadležne vlasti u svrhe Uredbe o ribolovu NNN 28. ožujka 2011.
- (159) Od 4. do 8. svibnja 2013., Komisija je, uz potporu Europske agencije za nadzor ribarstva (EFCA), poslala misiju u Curacao u kontekstu administrativne suradnje predviđene u članku 20. stavku 4. Uredbe o ribolovu NNN.
- (160) Cilj misije bio je provjeriti podatke o mehanizmima koje je Curacao uspostavio za provedbu, nadzor i izvršavanje zakona, propisa i mjera za očuvanje i upravljanje kojima moraju udovoljavati njezina ribarska plovila, mjerama koje je Curacao poduzeo za provedbu tih obveza u borbi protiv ribolova NNN i za ispunjavanje zahtjeva i aspekata povezanih s provedbom sheme certifikata o ulovu Europske unije.
- (161) Izvješće misije dostavljeno je predstavnicima Curaca 8. ožujka 2013.
- (162) Sljedeća misija Komisije u Curacao održana je između 3. i 6. lipnja 2013.
- (163) Komisija je 5. lipnja 2013. dostavila pisana opažanja o utvrđenoj situaciji u zemlji.
- (164) Curacao je dostavio svoje komentare u dopisu od 31. srpnja 2013.
- (165) Curacao je kooperativni neugovorni član ICCAT-a. Curacao je potvrdio UNCLOS.
- (166) Kako bi provjerila poštuje li Curacao svoje međunarodne obveze kao država zastave, obalna država ili tržišna država koje su predviđene u UNCLOS-u i ICCAT-u, Komisija je tražila i analizirala sve dostupne podatke u svrhu ove analize.

(167) U tu je svrhu Komisija upotrijebila informacije izvedene iz dostupnih podataka koje su objavili RFMO-i, u ovom slučaju ICCAT. Nadalje, ocjenjujući poštuje li Curacao svoje međunarodne obveze kao država zastave, država luke, obalna država ili država tržišta te pravila koja je utvrdio RFMO, Komisija je zabilježila i namjeru Curaca, izraženu tijekom misije Komisije u lipnju 2013., da razvije svoj međunarodni ribolov i postane puna članica ICCAT-a.

7.2. Nekooperativnost i neprimjenjivanje (članka 31. stavka 5. Uredbe o NNN)

(170) Komisija je analizirala je li Curacao poduzeo učinkovite izvršne mјere u odnosu na brodare odgovorne za ribolov NNN i primjenjuje li dovoljno stroge sankcije kako bi se počinitelji lišili koristi od ribolova NNN.

7. MOGUĆNOST DA CURACAO BUDE UTVRĐENA KAO NEKOOPERATIVNA TREĆA ZEMLJA

(168) U skladu s člankom 31. stavkom 3. Uredbe o ribolovu NNN, Komisija je analizirala dužnosti Curaca, kao države zastave, države luke, obalne države ili države trgovine. U svrhe ovog preispitivanja, Komisija je uzela u obzir parametre iz članka 31. stavaka 4. do 7. Uredbe o ribolovu NNN.

(171) Misijama Komisije održanim u ožujku i lipnju 2013. u Curacao utvrđen je niz elemenata koji su pokazali neuskladenost Curaca, u odnosu na izvršavanje uloge države zastave. Dužnost države zastave uključuje obvezu učinkovitog izvršavanja nadležnosti i kontrolu u administrativnim, tehničkim i društvenim pitanjima nad brodovima koji plove od njezinom zastavom, kako je predviđeno u članku 94. UNCLOS-a i pravila Međunarodnog akcijskog plana protiv ribolova NNN. Tijekom navedenih misija Komisije utvrđeni su značajni problemi s obzirom na sposobnost Curaca, u području ribarstva i sustava upravljanja flotom, s obzirom na kvalitetu primjene mјera i postupaka praćenja, kontrole i nadzora.

7.1. Ponavljanje plovila NNN i trgovinskih tokova NNN (članak 31. stavak 4. točka (a) Uredbe o NNN)

(169) U odnosu na plovila NNN koja plove pod zastavom Curaca, napominje se da, na temelju podataka iz popisa plovila RFMO-a, tih plovila nema na privremenim ili konačnim popisima plovila NNN i nema dokaza o prethodnim slučajevima plovila NNN pod zastavom Curaca, na temelju kojih bi Komisija mogla analizirati aktivnosti Curaca, u odnosu na ponavljanje aktivnosti ribolova NNN. Međutim, važno je napomenuti da je iz podataka koje je zaprimila Komisija očito da je se dogodilo nekoliko slučajeva navodnih aktivnosti ribolova NNN dvaju plovila koja plove pod zastavom Curaca. Vlade Japana i Novog Zelanda obavijestile su Ministarstvo gospodarskog razvoja u 2011. da plovilo koje plovi pod nastavom Curaca lovi vrste morskih pasa pomoću pridnenih povlačnih mreža i u području na koji se primjenjuje Konvencija o očuvanju i upravljanju ribolovnim resursima na otvorenem moru južnog Pacifičkog oceana (SPRFMO). Uporaba pridnenih povlačnih mreža zabranjena je u skladu s mjerama dogovorenim u Završnom aktu Međunarodnog savjetovanja o uspostavi predložene Organizacije za upravljanje regionalnim ribolovom u južnom Pacifiku (Završni akt) iz 2009. (37). Osim toga, Curacao je ovjerio certifikate o ulovu tog plovila za predmetno razdoblje. Curacao je pokrenuo istražni postupak protiv tog plovila i poduzeo mјere predostrožnosti kako bi zaustavio njegove ribolovne aktivnosti u ribolovnom području konvencije SPRFMO. Međutim, plovilu nisu određene sankcije. Može se zaključiti da je Curacao, postupajući na gore navedeni način, povrijedio članke 117. i 118. UNCLOS-a.

(172) Kao prvo, na temelju podataka dobivenih u ožujku i lipnju 2013. tijekom misija Komisije, utvrđeno je da postoji nedovoljan sustav sankcija protiv aktivnosti NNN koje nisu učinkovite u odnosu na osiguranje usklađenosti i ne odvraćaju od kršenja niti lišavaju počinitelje koristi stečene nezakonitim aktivnostima.

(173) Drugo, tijekom misija otkriveni su značajni nedostaci u shemi sljedivosti Curaca. Kako je utvrđeno tijekom različitih dokumentarnih provjera na terenu, vlasti Curaca nisu u mogućnosti osigurati sljedivost u svim fazama ribolovnih aktivnosti: ulov, prekrcaj, iskrcaj, prijevoz, izvoz i trgovina.

(174) Treće, u kontroli Curaca nad flotom za duge plovidbe utvrđeni su značajni nedostaci. Za kontrolu nad tom flotom i njezinim ulovom odgovorno je Ministarstvo gospodarskog razvoja koje je nadležno za izdavanje, obustavljanje i povlačenje ribolovne dozvole. Curacao nema FMC. S obzirom na tehničke značajke flote Curaca za duge plovidbe, postoje značajni nedostaci u

⁽³⁷⁾ Podaci preuzeti sa <http://www.southpacificrfmo.org/assets/Convention-and-Final-Act/2272942-v1-SPRFMOSignedFinalAct.pdf>

- kontroli nad postupanjem flote duge plovidbe i ispunjavanju obveza i pravila, u administrativnom, organizacijskom i tehničkom smislu. Iako su tunolovci Curacao opremljeni modernim načinima prijenosa, ograničene funkcionalnosti softvera VMS-a ugrađenog u MED zajedno s papirnatim sustavom prikupljanja podataka onemogućuju nužnu razinu provjere dostavljenih podataka.
- (179) Curacao nije ispunio svoje međunarodne obveze koje proizlaze iz članka 118. UNCLOS-a kojim se uređuje suradnja država na očuvanju i upravljanju živim resursima. Nepostojanje službeno uspostavljenog Centra za nadzor ribarstva, koji bi djelovao kao stalno tijelo i predstavljao jedinstvenu kontaktну točku, predstavlja ozbiljnu prepreku za učinkovitu suradnju s trećim zemljama koje su uključene u prekrcaj i iskrcaj vrsta tune iz plovila iz Curacao.
- (175) Četvrti, vlasti Curacao ne osiguravaju trajno praćenje zaprimljenih podataka VMS-a. U odnosu na tehničke i operativne nedostatke, softver koji se koristi za čitanje i prikupljanje podatka VMS-a ima ograničene funkcionalnosti. Pomoćna plovila opremljena su VMS-om i trebala bi sustavno prenositi podatke, dok su teretska plovila opremljena s VMS-om, ali moraju prenositi podatke samo kada nose ribu.
- (176) Peto, tijekom misija u ožujku i lipnju 2013., Komisija je primijetila da je suradnja i koordinacija u odnosu na izvješćivanje o podacima između plovila Curacaoa za duge plovidbe i nadležnih tijela vlasti u Curacau nedovoljna za osiguranje učinkovitog sustava praćenja, kontrole i nadzora ribolovnih aktivnosti. To pokazuje da Curacao kao država zastave, nije sposoban nadzirati i kontrolirati ribolovne aktivnosti svoje flote te preuzeti nadležnost nad svakim brodom koji plovi pod njezinom zastavom, kako je predviđeno u članku 94. UNCLOS-a. Aktivnosti Curacaoa u odnosu na praćenje, kontrolu i nadzor isto nisu u skladu s preporukama iz točke 24. Međunarodnog akcijskog plana protiv ribolova NNN kojima se savjetuje državama zastave da osiguraju sveobuhvatno i učinkovito praćenje, kontrolu i nazor ribolovnih aktivnosti.
- (177) Šesto, nedovoljni ljudski resursi, nedostatak provjere točnosti podataka koje plovila svakodnevno prenose te nepostojanje posebnih postupaka ovjere i provjere u smjernicama ili priručnicima za službenike MED-a predstavljaju povredu međunarodnih obveza Curacaoa kao države zastave, posebno u odnosu na članak 94. UNCLOS-a. Curacao isto tako nije primijenio preporuke Međunarodnog akcijskog plana protiv ribolova NNN posebno točku 34.
- (178) U odnosu na situaciju opisanu u uvodnim izjavama (173) do (176) Koreja nije pokazala da ispunjava uvjete iz članka 94. stavka 2. točke (b) UNCLOS-a u kojem je propisano da država zastave prema nacionalnom pravu preuzima nadležnost nad svakim brodom koji plovi pod njezinom zastavom i nad njegovim kapetanom, časnicima i posadom.
- (180) Prema tome, Curacao nije dokazao da surađuje s drugim državama i da s njima koordinira aktivnosti sprječavanja, suzbijanja i zaustavljanja ribolova NNN na način predviđen u točki 28. Međunarodnog akcijskog plana protiv ribolova NNN, posebno u točki 28.(6) u kojoj je propisano da bi države trebale razviti mehanizme suradnje koji omogućuju, između ostalog, brze reakcije na ribolov NNN.
- (181) U odnosu na shemu certifikacije ulova, tijekom misija Komisije u ožujku i lipnju 2013. primjećeno je da postojeći sustav upravljanja za ovjeravanje certifikata o ulovu u Curacau ima neke nedostatke. Curacao je ovjeravao certifikate o ulovu bez stvarne provjere i bez provjere podataka na terenu od strane vlasti Curacaoa, što je protivno zahtjevima iz Preporuka ICCAT-a 09-11.⁽³⁸⁾ Osim toga, utvrđen je potpuni nedostatak suradnje vlasti Curacaoa s državama iskrcaja (npr. Obalom Bjelokosti, Senegalom, Danom). Shema ovjere certifikata o ulovu temelji se samo na dokumentarnim provjerama. Kretanja plovila na moru moguće je pratiti putem VMS-a, ali osnovni sustav kretanja plovila ne omogućuje prikupljanje povjesničnih podataka i ne omogućuje slanje upozorenja. Te činjenice pokazuju da Curacao ne poštuje pravila propisana u člancima 118. i 119. UNCLOS-a.
- (182) U svrhu ovjere certifikata o ulovu, ne postoje drugi načini kontrole osim VMS-a. U slučaju plovila koja stalno ribare izvan voda Curacaoa i iskrcaju ili prekrcaju većinu ulova na Obali Bjelokosti i u Angoli, nadležna tijela Curacaoa oslanjaju se samo na prijave brodara. U lukama iskrcaja ili prekrcaja ne vrše se provjere. Osim toga, nije uspostavljena suradnja s državama iskrcaja ili prekrcaja.

⁽³⁸⁾ Preporuka ICCAT-a 09-11. Preporuka ICCAT-a o izmjeni Preporuke 08-12 o programu ICCAT-a o dokumentaciji ulova plavoperajne tune.

- (183) Curacao nije razvio sustav prijavljivanja ulova kojim se osigurava registracija svih ulova u stvarnom vremenu niti je razvio elektroničku shemu očevidnika. Prema tome, nije osigurao potpunu kontrolu i sljedivost, učinkovite provjere položaja VMS-a, iskrcaja, podatke o iskrcavanju i prekrcavanju. Prema tome, rezultati Curacaa u tom pogledu nisu uskladjeni s preporukama predviđenim u točki 28. Međunarodnog akcijskog plana protiv ribolova NNN.
- (184) Nacionalni zakon o ribarstvu na otvorenom moru (*Landsbeschuit visserij op volle zee – PB br.109*) od 7. listopada 2010. osnovi je zakon o ribarstvu u Curacau kojim se uređuje međunarodni ribolovni sektor. U nacionalnom zakonu iz 2010. propisana je shema izdavanja međunarodnih dozvola. Pravni tekst uključuje odredbe o prekrcaju, o obvezama izvješćivanja i o VMS-u.
- (185) Nacionalni zakon o ribarstvu iz 1991. (*Visserijlandsverordening*) osnovni je nacionalni zakon o ribarstvu u kojem su propisana pravila o ribarstvu i propisi u teritorijalnim vodama Curacaa i njegovoj ribolovnoj zoni.
- (186) U odnosu na pravni i administrativni okvir Curacaa, misije Komisije u ožujku i lipnju 2013. pokazale su da u uspostavljenoj strukturi i sustavima Curacaa postoje nedostaci. Ne postoji registar povreda i sankcija koje je utvrdio Curacao, a koje bi olakšale postupak provjere prethodnih aktivnosti ribolova NNN vlasnika plovila. Ukupna razina administrativnih sankcija i kazni nije dovoljna i stoga ne predstavlja dosljednu i odvraćajuću shemu sankcija. Prema predstavki Curacaa, njegovo zakonodavstvo ne sadrži mјere za administrativno izvršenje. Prema tome, pojedincima koji su odgovorni za povrede NNN nije moguće određivati administrativne kazne niti vlast Curacaa može poduzimati preventivne i izvršne mјere. Djelujući na opisani način, Curacao krši odredbe članka 94. UNCLOS-a.
- (187) Za vrijeme misija u ožujku i lipnju 2013. te nakon predstavke Curacaa, Komisija je primjetila da, unatoč priznatim nedostacima zakonodavnog i administrativnog okvira Curacaa, nadležna tijela nisu poduzela radnje za poduzimanje nužnih postupaka za prilagodbu Kodeksa ponašanja NNN i reviziju zakona Curacaa o ribarstvu.
- (188) Prema tome, dokazi koje je Komisija prikupila pokazuju da rezultati Curacaa u odnosu na učinkovite provedbene mјere nisu u skladu s preporukama iz točke 21. Međunarodnog plana djelovanja za sprječavanje ribolova NNN kojima se državama savjetuje da osiguraju da su sankcije za ribolov NNN dovoljno stroge da učinkovito sprječavaju, suzbijaju i zaustavljaju ribolov NNN te počinitelje lišavaju koristi od takvog ribolova.
- (189) U odnosu na postojeću sposobnost nadležnih tijela Curacaa, u Indeksu Ujedinjenih naroda o ljudskom razvoju nema podataka o stupnju razvoja Curacaa. Međutim, prema Pokazatelju svjetskog razvoja Svjetske banke⁽³⁹⁾, Curacao se smatra zemljom s visokom razinom prihoda. Za analizu postojećeg kapaciteta nadležnih tijela Curacaa nije nužno uzeti u obzir njezin položaj.
- (190) Na temelju podataka prikupljenih za vrijeme misija Komisije u ožujku i lipnju 2013., ne može se smatrati da nadležnim tijelima Curacaa nedostaju potrebna finansijska sredstva. Ono što im nedostaje je nužno pravno i administrativno okruženje i ovlasti za izvršavanje dužnosti. Nadalje, treba istaknuti da je Komisija, u skladu s preporukama Međunarodnog akcijskog plana za borbu protiv ribolova NNN u točkama 85. i 86. o posebnim zahtjevima za zemlje u razvoju, pomogla Curacau prilikom primjene Uredbe EU-a o ribolovu NNN posebnim programom tehničke pomoći koji je financirala Komisija⁽⁴⁰⁾.
- (191) U svjetlu gore navedeno, zaključeno je da, u skladu s člankom 31. stavkom 3. i člankom 31. stavkom 5. točkama (b) i (d) Uredbe o NNN, Curacao nije izvršio svoje dužnosti države zastave u skladu s međunarodnim pravom u odnosu na napore suradnje i provedbe.
- ### 7.3. Neprimjenjivanje međunarodnih pravila (članak 31. stavka 6. Uredbe o NNN)
- (192) Curacao je potvrdio UNCLOS. Curacao je kooperativna neugovorna stranka ICCAT-a od 17. studenog 2010.
- (193) Kako bi se dalje objasnila provedba međunarodnih pravila u Curacau, važno je napomenuti da je Kraljevina Nizozemska, u ime Nizozemskih Antila, potvrdila UNCLOS 2007. godine i da se svi zakonodavni instrumenti usvojeni u Nizozemskim Antilima prije 10. listopada 2010. primjenjuju u Curacau.
- (194) Komisija je analizirala sve podatke koje je smatrala važnim u odnosu na položaj Curacaa kao kooperativne neugovorne stranke CCAMLR-a, IOTC-a i ICCAT-a. Komisija je analizirala i podatke koje je smatrala važnim u odnosu na pristanak Curacaa da primjeni mјere očuvanja i upravljanja koje je donio ICCAT.
- (195) Komisija je analizirala dostupne podatke ICCAT-a o uskladenosti. Za to je Komisija upotrijebila Sažete tablice uskladenosti ICCAT-a⁽⁴¹⁾.

⁽³⁹⁾ Podaci preuzeti sa <http://data.worldbank.org/country/CW>; Ovi podaci korišteni su umjesto Indeksu Ujedinjenih naroda o ljudskom razvoju i Uredbe (EZ) br. 1905/2006 u kojoj Curacao nije spomenut.

⁽⁴⁰⁾ Prati zemlje u razvoju u provedbi Uredbe (EZ) br. 1005/2009 o nezakonitom, neprijavljenom i nereguliranom (NNN) ribolovu, EuropeAid/129609/C/SER/Multi, 13. do 27. lipnja 2011.

⁽⁴¹⁾ Dodatak 3. PRLOGU 10. Zapisnika s 18. posebnog sastanka ICCAT-a iz siječnja 2013., Izvješće za dvogodišnje razdoblje 2012.-2013., DIO I. (2012.). Sv. 1.

(196) U odnosu na 2012., Odbor ICCAT-a za usklađenost s mjerama očuvanja i upravljanja (COC) utvrdio je da Curacao nije ispunio obvezu pravovremene dostave izvješća, statističkih podataka i podataka ICCAT-u. U sažetim tablicama usklađenosti iz Izvješća sa sastanka COC-a, (⁴²) utvrđeno je da je Curacao dostavio kasno ili je dostavio nepotpune sljedeće dokumente: Zadaća I. značajke flote u odnosu na Godišnja izvješća/Statističke podatke; unutarnje djelovanje (plovila 20m+) u odnosu na mjeru očuvanja i upravljanja; podaci o sporazumima o pristupu; tablice usklađenosti kvota i ograničenja ulova. Navedene neusklađenosti s pravilima ICCAT-a i Preporukama (u prvom redu s Preporukom ICCAT-a 11-12), u kombinaciji s drugim elementima istaknutim u Odjelicima 7.1 i 7.2 ove Odluke, pokazuju da Curacao nije ispunio obvezu države zastave u odnosu na mjeru očuvanja i upravljanja, kako je utvrđeno u člancima 117. i 118. UNCLOS-a.

plove pod njihovom zastavom te da sprječavaju plovila u traženju druge zastave kako bi mogla kršiti mjeru očuvanja i upravljanja ili odredbe donesene na nacionalnoj, regionalnoj ili globalnoj razini. Osim toga, gore opisani postupci Curaca u vezi s registracijom ribarskih plovila nisu u skladu s preporukama iz točke 39. Međunarodnog akcijskog plana protiv ribolova NNN u kojoj se državama savjetuje da poduzmu sve izvedive korake, uključujući odbijanje davanja odobrenja plovilu za ribolov i prava na plovidbu pod zastavom te države, kako bi se sprječilo „mijenjanje zastava”, odnosno, praksa učestale i brze promjene zastave plovila u svrhu izbjegavanja mjera ili odredbi očuvanja i upravljanja.

(197) U odnosu na politiku flote, Komisija je utvrdila da su sva industrijska plovila Curaca u vlasništvu stranaca i da Curacao može utvrditi samo stvarnog vlasnika plovila. Komisija vjeruje da postojanje podataka o koordinatama stvarnih vlasnika ne predstavlja dovoljan dokaz postojanja stvarne veze između države zastave i plovila i smatra da ova situacija nije u skladu s odredbama o nacionalnosti brodova iz članka 91. UNCLOS-a.

(198) Nadalje, na temelju podataka prikupljenih tijekom misija u ožujku i lipnju 2013., utvrđeno je da registraciju ribarskih plovila koja ribare na otvorenom moru vrši jedno tijelo (Nadležno pomorsko tijelo Curaca – MAC), dok, istovremeno, drugo tijelo vrši sve aktivnosti upravljanja i nadzora (Ministarstvo gospodarskog razvoja – MED). Postojanje takve podjele funkcija zahtijeva blisku koordinaciju i suradnju između nadležnih tijela. Komisija je tijekom svojih misija u ožujku i lipnju 2013. primjetila da između MAC-a i MED-a nije bilo takve suradnje. Nadalje, elementi utvrđeni tijekom misija Komisije otkrivaju da se u postupcima Curaca za registraciju plovila ne uzima u obzir povijest uključenosti plovila i njihovih vlasnika u aktivnosti ribolova NNN. Otkriveno je da nadležna tijela Curaca, u trenutku registracije plovila, ne izvršavaju provjere povijesti plovila ili moguće uključenosti plovila u aktivnosti ribolova NNN. To predstavlja nemogućnost Curaca da ispunji zahtjeve u vezi s registracijom ili davanjem zastave plovila propisane u Rezoluciji ICCAT-a 05-07 i nije u skladu člankom 94. UNCLOS-a. Postupanje Curaca u odnosu na registraciju ribarskih plovila isto nije u skladu s preporukom iz točaka 36. i 38. Međunarodnog akcijskog plana protiv ribolova NNN u kojim se savjetuje državama zastavama da izbjegavaju dopuštanje plovilima koja krše pravila da

(199) Uz navedeno, Curacao, uz nacionalni registar, vodi i registar brodova bez posade kojim se omogućuje plovilima koja plove pod drugom zastavom da privremeno plove pod zastavom Curaca. Važno je napomenuti da nadležna tijela Curaca, u slučaju registracije plovila koje nije iz Curaca u registar plovila bez posade u Curaca, samo obavijeste drugu državu zastave. U tim slučajevima, nadležna tijela Curaca ne vrše daljnje provjere brodara i/ili stvarnih vlasnika plovila. Treba napomenuti da je bilo slučajeva kada je plovila koja plove pod zastavom Curaca kod ICCAT-a registrirala druga zemlja (Filipini), a da o tome nisu obaviještena nadležna tijela Curaca. Može se zaključiti da takva praksa u Curaca nije u skladu s člankom 94. UNCLOS-a u kojem su propisane dužnosti država zastava u odnosu na plovila koja plove pod njihovim zastavama. U tom pogledu treba napomenuti da Međunarodni savez transportnih radnika (ITF) smatra Curacao zastavom po potrebi (⁴³).

(200) I konačno, potrebno je napomenuti i da Curacao nije pripremio Nacionalni akcijski plan protiv ribolova NNN suprotno preporukama iz točaka 25. i 27. Međunarodnog akcijskog plana protiv ribolova NNN.

(201) U svjetlu gore navedenog, zaključeno je da, u skladu s člankom 31. stavkom 3. i člankom 31. stavkom 6. Uredbe o NNN, Curacao nije izvršio svoje dužnosti države zastave u skladu s međunarodnim pravom u odnosu na međunarodna pravila, propise i mjeru očuvanja i upravljanja.

⁽⁴²⁾ Vidi bilješku 41.

⁽⁴³⁾ Podaci preuzeti sa: <http://www.itfglobal.org/flags-convenience/flags-convenien-183.cfm>

7.4. Posebna ograničenja zemalja u razvoju

- (202) Podjeća se da Curacao nije naveden u Prilogu II. Uredbi (EZ) br. 1905/2006 u kojoj su države klasificirane prema stupnju razvoja niti u Indeksu Ujedinjenih naroda o ljudskom razvoju postoje podaci o stupnju razvoja Curaca. Čak naprotiv, prema Pokazateljima svjetskog razvoja Svjetske banke iz 2013. (⁽⁴⁴⁾), Curacao se smatra zemljom s visokim prihodima.
- (203) Ako se uzmu u obzir nalazi misija i Pokazatelj svjetskog razvoja Svjetske banke za Curacao, ne može se smatrati da je Curacao zemlja s posebnim ograničenjima koja proizlaze iz njezinog stupnja razvoja. Nema potvrđenih dokaza iz kojih bi se vidjelo da je neispunjavanje međunarodnih obveza od strane Curaca rezultat nedovoljnog stupnja razvoja. Isto tako ne postoje konkretni dokazi na temelju kojih bi se nedostaci u aktivnostima praćenja, nadzora i praćenja ribolovnih aktivnosti mogli povezati s manjkom kapaciteta i infrastrukturnih sposobnosti.
- (204) Važno je isto napomenuti da je Komisija već 2011 godine finansirala posebno djelovanje tehničke pomoći Curacau za borbu protiv ribolova NNN (⁽⁴⁵⁾). Nema dokaza da je Curacao uzelo u obzir dobivene savjete za ispravljanje predmetnih nedostataka.
- (205) U svjetlu navedenog zaključuje se, u skladu s odredbama članka 31. stavka 7. Uredbe o ribolovu NNN, da na razvojni status i postupke Curaca u odnosu na ribolov ne utječe njegov stupanj razvoja.

8. ZAKLJUČAK O MOGUĆNOSTI UTVRDIVANJA NEKOOPERATIVNIH TREĆIH ZEMALJA

- (206) U svjetlu gore donesenih zaključaka u odnosu na neuspjeh Curaca, Gane i Koreje da izvrše dužnosti koje imaju u skladu s međunarodnim pravom kao države zastave, države luke, obalne države ili države tržišta te da

poduzmu mjere za sprječavanje, suzbijanje i zaustavljanje ribolova NNN, potrebno je obavijestiti te zemlje, u skladu s člankom 32. Uredbe o ribolovu NNN, da postoji mogućnost da je biti utvrđene kao zemlje za koje Komisija smatra da su nekooperativne treće zemlje u borbi protiv ribolova NNN.

- (207) U skladu s člankom 32. stavkom 1. Uredbe o ribolovu NNN, Komisija mora obavijestiti Curacao, Gani i Koreju o tome da bi mogle biti utvrđene kao nekooperativne zemlje. Komisija bi trebala u odnosu na Curacao, Gani i Koreju pokrenuti sve demarševe iz članka 32. Uredbe o ribolovu NNN. U svrhu stabilnog upravljanja potrebno je odrediti razdoblje u okviru kojeg te države mogu pisanim putem odgovoriti na obavijest i ispraviti situaciju.
- (208) Nadalje, obavijest Curacau, Gani i Koreji o mogućnosti da će biti utvrđene kao zemlje koje Komisija smatra nekooperativnim u svrhe ove Odluke ne isključuje niti automatski podrazumijeva poduzimanje naknadnih koraka Komisije ili Vijeća u svrhu utvrđivanja ili uspostavljanja popisa nekooperativnih zemalja.

ODLUČILA JE KAKO SLIJEDI:

Jedini članak

Curacao, Republika Gana i Republika Koreja ovim se putem obavješćuju o mogućnosti da će biti utvrđene kao treće zemlje koje Komisija smatra nekooperativnim trećim zemljama u borbi protiv nezakonitog, neprijavljenog i nereguliranog ribolova.

Sastavljeno u Bruxellesu 26. studenoga 2013.

Za Komisiju

Maria DAMANAKI

Članica Komisije

⁽⁴⁴⁾ Podaci preuzeti sa <http://data.worldbank.org/country/CW>

⁽⁴⁵⁾ Vidi bilješku 40.